

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekülj
	I Teave	
	Kohus	
	KOHUS	
2004/C 284/01	Euroopa Kohtu otsus (teine koda) 30. september 2004 kohtuasjas C-275/02 Verwaltungsgericht Stuttgart'i eelotsusetaotlus: Engin Ayaz versus Land Baden-Württemberg (EMÜTürgi assotsiatsioon — Töötajate vaba liikumine — Assotsiatsiooninõukogu otsuse nr 1/80 artikli 7 esimene lõik — Kohaldamine isikugruppide suhtes — Liikmesriigi tööturul seaduslikult töötava türklastest töötaja perekonna liikme mõiste — Sellise töötaja kasupoeg)	1
2004/C 284/02	Euroopa Kohtu otsus (teine koda) 23. september 2004 kohtuasjas C-280/02: Euroopa Ühenduste Komisjon versus Prantsuse Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 91/271/EMÜ — Asulareovee puhastamine — II lisa artikli 5 lõiked 1 ja 2 — Tundlike alade määramata jätmine — Mõiste "eutrofeerumine" — Tundlikele aladele juhitava heitvee põhjalikuma puhastamise kohaldamata jätmine)	1
2004/C 284/03	Euroopa Kohtu otsus (kolmas koda) 23. september 2004 kohtuasjas C-297/02: Itaalia Vabariik versus Euroopa Komisjon (Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfond — Raamatupidamisarvestuse kontrollimine ja heakskiitmine — Alkoholi riiklik ladustamine — Oliiviõli tootmistoetus — Eelarveaastad 1997, 1998 ja 1999 — Otsus 2002/523/EÜ)	2
2004/C 284/04	Euroopa Kohtu otsus (teine koda) 23. september 2004 kohtuasjas C-414/02: (Verwaltungsgerichtshof'i eelotsusetaotlus) Spedition Ulustrans, Uluslararasi Nakliyat ve. Tic. A. S. Istanbul versus Finanzlandesdirektion für Oberösterreich (Ühenduse tolliseadustik — Artikkel 202 — Tollivõla tekkimine — Kauba ebaseaduslikult ühenduse tolliterritooriumile toomine — Võlgniku mõiste sellise võla puhul — Tollinõudeid rikkunud töötaja tollivõla kehtimine tööandja suhtes)	2

2004/C 284/05	Euroopa Kohtu (suurkoda) 14. septembri 2004. aasta otsus kohtuasjas C-19/03 (Landgericht München I eelotsusetaotlus): Verbraucher-Zentrale Hamburg eV versus O2 (Saksamaa) GmbH & Co. OHG (Majandus- ja rahapoliitika — Määruse (EÜ) nr 1103/97 — Euro kasutuselevõtt — Riikide rahauhikute ja euroühikute vaheline ümberarvestamine — Makstavate või arvestatavate rahasummade ümardamine pärast ümberarvestamist — Telekommunikatsioonisektoris sõlmitud leping — Mõiste “rahasummad, mida makstakse või arvestatakse” — Telefonikõnede minutitariifid)	3
2004/C 284/06	Euroopa Kohtu otsus (teine koda) 23. september 2004 kohtuasjas C-107/03 P: Procter & Gamble Company versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7, lõike 1, punkt b — Seebikanga kolmemõõtmeline kuju — Absoluutne keeldumispõhjus — Eristusvõime)	3
2004/C 284/07	Euroopa Kohtu (teine koda) 23. septembri 2004. aasta otsus kohtuasjas C-150/03: Chantal Hectors versus Euroopa Parlament (Apellatsioonkaebus — Ametnikud — Ajutised töötajad Euroopa Parlamendi poliitilistes fraktsioonides — Töölevõtmine — Kandidatuuri tagasilükkamine — Põhjendamine — Eriliste põhjenduste esitamise nõue)	4
2004/C 284/08	Euroopa Kohtu otsus (teine koda) 30. september 2004 kohtuasjas C-319/03: Serge Briheche versus Ministre de l'Interieur, Ministre de l'Education ja Ministre de la Justice (Sotsiaalpoliitika — Meeste ja naiste võrdne kohtlemine — EÜ asutamislepingu artikli 141 lõige 4 — Direktiiv 76/207/EMÜ — Avalikus sektoris töö saamise tingimused — Sätted, millega vabastatakse kõnealuse töö saamiseks ettenähtud vanusepiirangust lesknaised, kes ei ole uuesti abiellunud)	4
2004/C 284/09	Euroopa Kohtu otsus (kuues koda) 30. september 2004 kohtuasjas C-359/03: Euroopa Ühenduste Komisjon versus Austria Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiivid 90/270/EMÜ — Töötajate kaitse — Kuvariga töötamine — Tervishoiu ja ohutuse miinimumnõuded — Ülevõtmata jätmine)	5
2004/C 284/10	Euroopa Kohtu otsus (neljas koda) 30. september 2004 kohtuasjas C-417/03: Euroopa Ühenduste Komisjon versus Belgia Kuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2001/18/EÜ — Geneetiliselt muundatud organismide tahtlik keskkonda viimine — Määratud tähtjaks ülevõtmata jätmine)	5
2004/C 284/11	Euroopa Kohtu otsus (kuues koda) 30. september 2004 kohtuasjas C-481/03: Euroopa Ühenduste Komisjon versus Luksemburgi Suurhertsogiriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiivid 2001/12/EÜ ja 2001/13/EÜ — Ühenduse raudteed — Arendamine — Infrastruktuuri õiglased, ühetao- lised ja mittediskrimineerivad kasutamisevõimalused — Raudtee-ettevõtjate litsentsid — Ühiskord — Määratud tähtjaks ülevõtmata jätmine)	6
2004/C 284/12	Euroopa Kohtu otsus (neljas koda) 30. september 2004 kohtuasjas C-496/03: Euroopa Ühenduste Komisjon versus Prantsuse Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2001/59/EÜ — Ülevõtmata jätmine)	6
2004/C 284/13	Kohtuasi C-357/04 PV: Antonio Andolfi 17. augusti 2004. aasta apellatsioonkaebus Euroopa Ühen- duste Esimese Astme Kohtu neljanda koja 27. mai 2004 määruse peale kohtuasjas T-79/02: Antonio Andolfi versus Euroopa Ühenduste Komisjon	6

2004/C 284/14	Kohtuasi C-363/04: Eelotsusetaotlus, mille esitas Symvoulio tis Epikratias 30. juulil 2004 kohtuasjas Michaniki AE versus Ypourgos Perivallontos, Chorotaxias kai Dimosion Ergon, keda toetavad Syndesmos Technikon Etaireion Anoteron Taxeon (STEAT) ja Efkleidis ATE	7
2004/C 284/15	Kohtuasi C-364/04: Eelotsusetaotlus, mille esitas Symvoulio tis Epikratias 30. juulil 2004 kohtuasjas Michaniki AE versus Ypourgos Perivallontos, Chorotaxias kai Dimosion Ergon, keda toetavad Syndesmos Technikon Etaireion Anoteron Taxeon (STEAT)	7
2004/C 284/16	Kohtuasi C-365/04: Eelotsusetaotlus, mille esitas Symvoulio tis Epikrateias (Epitropi anastalon) 30. juulil 2004 kohtuasjas Tholos Anonimi Techniki Touristiki Emporiki Pliroforiki Viomichaniki v. Ypourgos Perivallontos, Chorotaxias kai Dimosion Ergon, keda toetavad Syndesmos Technikon Etaireion Anoteron Taxeon ja Thessaliki Anonimi Techniki Etaireia (Thessaliki ATE)	8
2004/C 284/17	Kohtuasi C-367/04 P: Deutsche Post AG ja DHL Express (Italy) S.r.l. (varem nime all: DHL International S.r.l.) 24. augusti 2004. aasta apellatsioonkaebus, saabunud faksiga 20. augustil 2004, Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (teine laiendatud koda) 27. mai 2004. aasta määruse peale kohtuasjas T-358/02: Deutsche Post AG ja DHL International S.r.l. versus Euroopa Ühenduste Komisjon, koda toetab Itaalia Vabariik ja Poste Italiane SpA	8
2004/C 284/18	Kohtuasi C-388/04: Eelotsusetaotlus, mille esitas High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) 24. augusti 2004. aasta määrusega The Queen'i kohtuasjas South Western Fish Producers' Organisation Ltd jt versus Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs (keskkonna-, toiduainete- ja maaelu minister)	9
2004/C 284/19	Kohtuasi C-403/04 P: Sumitomo Metal Industries Ltd 22. septembri 2004 apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu teise koja 8. juuli 2004. aasta otsuse peale ühendatud kohtuasjades T-67/00, T-68/00, T-71/00 ja T-78/00: JFE Engineering Corp., Nippon Steel Corp., JFE Steel Corp. ja Sumimoto Metal Industries versus Euroopa Ühenduste Komisjon	9
2004/C 284/20	Kohtuasi C-405/04 P: Apellatsioonkaebus, mille Nippon Steel Corp. esitas 22. septembril 2004 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (teine koda) 8. juuli 2004. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-67/00, T-68/00, T-71/00 ja T-78/00: JFE Engineering Corp., Nippon Steel Corp., JFE Steel Corp ja Sumimoto Metal Industries Ltd versus Euroopa Ühenduste Komisjon	10
2004/C 284/21	Kohtuasi C-406/04: Eelotsusetaotlus, mille esitas Tribunal du travail de Bruxelles (17. koda) 8. septembril 2004 kohtuasjas Gérald De Cuyper versus Office national de l'emploi	11
2004/C 284/22	Kohtuasi C-415/04: Eelotsusetaotlus, mille esitas Hoge Raad der Nederlanden 24. septembri 2004. aasta määrusega kohtuasjas Staatssecretaris van Financiën v. Stichting Kinderopvang Enschede	11
2004/C 284/23	Kohtuasi C-419/04: Eelotsusetaotlus, mille esitas Cour d'appel de Poitiers (teine tsiviilkolleegium) 21. septembril 2004 kohtuasjas Conseil général de la Vienne v. Directeur général des douanes et droits indirects	11
2004/C 284/24	Kohtuasi C-420/04 P: Georgios Gourvas'e 29. septembri 2004. aasta apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (kolmas koda) 15. juuli 2004. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-180/02 ja T-113/03: G. Gourvas versus Euroopa Ühenduste Komisjon	12



2004/C 284/25	Kohtuasi C-422/04: Eelotsusetaotlus, mille esitas Bundesverwaltungsgericht 7. juuli 2004. aasta määrusega kohtuasjas ISIS Multimedia Net GmbH & Co. KG versus Saksamaa Liitvabariik	13
2004/C 284/26	Kohtuasi C-429/04: Euroopa Ühenduste komisjoni 30. septembri 2004. aasta hagi Belgia Kuningriigi vastu	13
2004/C 284/27	Kohtuasja C-362/03 registrist kustutamine	13
ESIMESE ASTME KOHUS		
2004/C 284/28	Esimese astme kohtu otsus 14. september 2004 kohtuasjas T-156/94: Siderúrgica Aristrain Madrid SL versus Euroopa Ühenduste Komisjon (ESTÜ asutamisleping — Konkurents — Kokkulepped ja kooskõlastatud tegevus — Euroopa prussitootjad — Vastutus õigusrikkumise eest — Rahatrahv — Apellatsioonkaebus — Suunamine esimese astme kohtusse)	14
2004/C 284/29	Esimese astme kohtu otsus 16. september 2004 kohtuasjas T-274/01: Valmont Nederland BV versus Euroopa Ühenduste Komisjon (Riigiabi — Mõiste — Kasu — Maa müügihind — Parkla finantseerimine)	14
2004/C 284/30	Esimese astme kohtu 21. septembri 2004. aasta otsus kohtuasjas T-104/02: Société française de transports Gondrand Frères SA versus Euroopa Ühenduste Komisjon (Imporditollimaksu vähendamine — Määruse (EÜ) nr 3319/94 artikli 1 lõige 3 — Mõiste “eriolukord” määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikli 905 mõttes — Poolast pärineva karbamiidi ja ammooniumnitraadi lahuse impordi suhtes kehtestatud dumpinguvastane tollimaks — Arve esitamine otse importijale)	15
2004/C 284/31	Esimese astme kohtu 14. septembri 2004. aasta otsus kohtuasjas T-290/02: Associazione Consorzi Tessili (Ascontex) versus Euroopa Ühenduste Komisjon (Euroopa Regionaalarengu Fond — Ühenduse algatus väikese ja keskmise suurusega ettevõtetele — Ostumesside “IBEX” korraldamine — Rahalise abi tühistamine ja abi tagastamise nõue — Määrus (EMÜ) nr 4253/88 — Artikkel 24 — Tühistamiskaebus)	15
2004/C 284/32	Esimese astme kohtu 21. septembri 2004. aasta otsus kohtuasjas T-325/02: Michel Soubies versus Euroopa Ühenduste Komisjon (Ametnikud — Palgaastmel A3 töötava ametniku üleviimine ad personam nõuniku ametikohale — Peasekretariaadi ümberkorraldamine — Palgaastme vastavus ametikohale)	16
2004/C 284/33	Esimese astme kohtu otsus 16. september 2004 kohtuasjas T-342/02: Metro-Goldwyn-Mayer Lion Corp. versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Menetlemiskohustuse ulatus — Siseriikliku märgi taotluse muutmine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikkel 58)	16
2004/C 284/34	Esimese astme kohtu otsus 14. september 2004 kohtuasjas T-183/03: Applied Molecular Evolution Inc. versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid, tööstusdisainilahendused ja kasulikud mudelid) (Ühenduse kaubamärk — Sõnaline märk APPLIED MOLECULAR EVOLUTION — Absoluutsed keeldumispõhjused — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkt c — Kirjeldav tunnus)	16
2004/C 284/35	Esimese astme kohtu 14. septembri 2004. aasta otsus kohtuasjas T-254/03: José Manuel López Cejudo versus Euroopa Ühenduste Komisjon (Ametnikud — Elamistingimuste eest makstav toetus — Elamispin — Personalieeskirjade X lisa artiklid 5 ja 10)	17

2004/C 284/36	Esimese astme kohtu määrus 10. mai 2004 kohtuasjas T-391/02: Bundesverband der Nahrungsmittel- und Speiseresteverwertung eV, Josef Kloh versus Euroopa Parlament ja Euroopa Liidu Nõukogu (Tühis- tamiskaebus — Määrus (EÜ) nr 1774/2002 — Muuks otstarbeks kui inimtoiduks ettenähtud loomsete kõrvalsaaduste sanitaareeskirjad — Ilmne vastuvõetamatus)	17
2004/C 284/37	Kohtuasi T-287/04: Lorte, Sociedad Limitada, Oleo Unión, Federación Empresarial de Organizaciones de Productores de Aceite de Oliva ja Unaproliva, Unión de organizaciones de productores de Aceite de Oliva 13. juuli 2004 hagi Euroopa Liidu Nõukogu vastu	17
2004/C 284/38	Kohtuasi T-299/04: Abdelghani Selmani 7. juuli 2004 hagi Euroopa Liidu Nõukogu ja Euroopa Ühen- duste Komisjoni vastu	18
2004/C 284/39	Kohtuasi T-330/04: Jörg-Michael Fetzer'i 9. augusti 2004. aasta hagi Euroopa Ühenduste Parlamendi vastu	19
2004/C 284/40	Kohtuasi T-331/04: Stephen Stork'i 11. augusti 2004. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu	20
2004/C 284/41	Kohtuasi T-332/04: SEBIRAN, S.L.'i 6. augusti 2004. aasta hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti vastu	20
2004/C 284/42	Kohtuasi T-341/04: DATAC AG 13. augusti 2004. aasta hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kauba- märgid ja tööstusdisainilahendused) vastu	21
2004/C 284/43	Kohtuasi T-357/04: Marguerite Chetcuti 31. augusti 2004. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu	21
2004/C 284/44	Kohtuasi T-358/04: Georg Neumann GmbH, Berlini 30. augusti 2004. aasta hagi Siseturu Ühtlusta- mise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) vastu	22
2004/C 284/45	Kohtuasi T-359/04: The British Aggregates Association Limited'i, Healy Bros. Limited'i ja DK Trotter & Sons Limited'i 30. augusti 2004. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu	22
2004/C 284/46	Kohtuasi T-363/04: Koipe Corporación, S.L. 31. augusti 2004. aasta hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti vastu	23
2004/C 284/47	Kohtuasi T-365/04: Dominique Cantoni 10. septembri 2004. aasta hagi Euroopa Liidu Nõukogu ja Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu	24
2004/C 284/48	Kohtuasi T-367/04: Gibtelecom Limited'i 15. septembri 2004. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komis- joni vastu	24
2004/C 284/49	Kohtuasi T-373/04: Eric Mathias Fries Guggenheim'i 12. septembri 2004. aasta hagi Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse (CEDEFOP) vastu	25
2004/C 284/50	Kohtuasi T-374/04: Saksamaa Liitvabariigi 20. septembri 2004. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komis- joni vastu	25
2004/C 284/51	Kohtuasi T-376/04: Polyelectrolyte Producers Group'i 17. septembri 2004. aasta hagi Euroopa Liidu Nõukogu ja Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu	26
2004/C 284/52	Kohtuasi T-377/04: Bart Nijs 16. septembri 2004. aasta hagi Euroopa Kontrollikoja vastu	26

<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2004/C 284/53	Kohtuasi T-379/04: J.-i 17. septembri 2004. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu	27
2004/C 284/54	Kohtuasi T-385/04: Gregorio Valero Jordana 20. septembri 2004. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu	27
2004/C 284/55	Kohtuasi T-386/04: Eridania Sadam S.p.A. jt 27. septembri 2004. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu	28
2004/C 284/56	Kohtuasi T-388/04: Habib Kachakil Amar'i 28. septembri 2004. aasta hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti vastu	29
2004/C 284/57	Kohtuasi T-392/04: Salvatore Gagliardi 24. septembri 2004. aasta hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) vastu	29
2004/C 284/58	Kohtuasja T-224/02 registrist kustutamine	30
2004/C 284/59	Kohtuasja T-306/02 registrist kustutamine	30

II *Ettevalmistavad aktid*

.....

III *Teatised*

2004/C 284/60	Euroopa Kohtu viimane väljaanne <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> ELT C 273, 6.11.2004	31
---------------	---	----



I

(Teave)

KOHUS

KOHUS

EUROOPA KOHTU OTSUS

(teine koda)

30. september 2004

kohtuasjas C-275/02 *Verwaltungsgericht Stuttgart*’i eelotsusetaotlus: *Engin Ayaz versus Land Baden-Württemberg* ⁽¹⁾

(EMÜTürgi assotsiatsioon — Töötajate vaba liikumine — Assotsiatsiooninõukogu otsuse nr 1/80 artikli 7 esimene lõik — Kohaldamine isikugruppide suhtes — Liikmesriigi tööturul seaduslikult töötava türklastest töötaja perekonnaliikme mõiste — Sellise töötaja kasupoeg)

(2004/C 284/01)

(Kohtumenetluse keel: saksa)

(Eisialgne tõlge; ametlik tõlge avaldatakse Euroopa Kohtu lahendite kogumikus)

Kohtuasjas C-275/02: *Engin Ayaz versus Land Baden-Württemberg*, mille esemeks on EÜ asutamislepingu artikli 234 alusel *Verwaltungsgericht Stuttgart* (Saksamaa) 11. juuli 2002. aasta otsusega esitatud eelotsusetaotlus, mis saabus Euroopa Kohtusse 26. juulil 2002, on Euroopa Kohus (teine koda), koosseisus: koja esimees C.W.A. Timmermans ja kohtunikud C. Gulmann, J. N. Cunha Rodrigues, R. Schintgen (ettekandja) ja F. Macken; kohtujurist L.A. Geelhoed, kohtusekretär R. Grass, 30. septembril 2004 teinud otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

19. septembri 1980. aasta otsuse nr 1/80 assotsiatsiooni arengu kohta, mille on vastu võtnud Euroopa Majandusühenduse ja Türgi vahelise assotsieerumislepinguga loodud assotsiatsiooninõukogu, artikli 7 esimest lõiku tuleb tõlgendada nii, et liikmesriigi seaduslikul tööturul tegutseva Türgi päritoluga töötaja noorem kui 21 aastane või ülalpeetav kasupoeg on nimetatud sätte tähenduses selle töötaja perekonnaliige ning talle kuuluvad selle otsusega antud õigused alates

sellest hetkest, kui talle on nõuetekohaselt antud luba ühineda nimetatud töötajaga vastuvõtnud liikmesriigis.

⁽¹⁾ EÜT C 261, 26.10.2002.

EUROOPA KOHTU OTSUS

(teine koda)

23. september 2004

kohtuasjas C-280/02: Euroopa Ühenduste Komisjon versus Prantsuse Vabariik ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 91/271/EMÜ — Asulareovee puhastamine — II lisa artikli 5 lõiked 1 ja 2 — Tundlike alade määramata jätmine — Mõiste “eutrofeerumine” — Tundlikele aladele juhitava heitvee põhjalikuma puhastamise kohaldamata jätmine)

(2004/C 284/02)

(Kohtumenetluse keel: prantsuse)

(Eisialgne tõlge; ametlik tõlge avaldatakse Euroopa Kohtu lahendite kogumikus)

Kohtuasjas C-280/02: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: M. Nolin, G. Valero Jordana ja F. Simonetti) versus Prantsuse Vabariik (esindajad: G. de Bergues, D. Petrusch ja E. Puisais), mille esemeks on 30. juulil 2002 EÜ asutamislepingu artikli 226 alusel esitatud liikmesriigi kohustuste rikkumise tuvastamise hagi, on Euroopa Kohus (teine koda), koosseisus: koja esimees C.W.A. Timmermans, kohtunikud J.-P. Puissochet, R. Schintgen, F. Macken (ettekandja) ja N. Colneric; kohtujurist L. A. Geelhoed, kohtusekretär R. Grass, teinud 23. septembril 2004 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1) Kuna Prantsuse Vabariik:

— jättis Seine'i lahe, Seine'i almjooksu selle ühinemisel Andelle'iga, Artois-Picardie' vesistu rannikuveed, Vilaine'i lahe, Lorient'i reidi, Elorn'i suudmelahe, Douarnenez'i lahe, Concarneau' lahe, Morbiham'i lahe, Vistre'i alamjooksul Nîmes'ist ja Thea veekogu määramata eutrofeerumise suhtes tundlikuks alaks, ja

— ei nõudnud asulareovee, mis juhitakse linnastutest, mis on nimetatud Prantsuse ametiasutuste 12. detsembri 2000. aasta kirjas (välja arvatud Vichy, Aix-en-Provence, Mâcon, Crêhange, Saint-Avold, Bailleul, Aurillac, Montauban, Châtillon-sur-Seine ja Gray) ja Montpellier' linnastust, põhjalikumalt puhastamist ning ei nõudnud asulareovee, mis juhitakse linnastutest inimekvivalendiga üle 10 000 Seine'i lahte, Seine'i almjooksu selle ühinemisel Andelle'iga, Artois-Picardie'i vesistu rannikuveetesse, Vilaine'i lahte, Lorient'i reidi, Elorn'i suudmelahte, Douarnenez'i lahte, Concarneau' lahte, Morbiham'i lahte, Vistre'i alamjooksul Nîmes'ist ja Thea veekogusse, põhjalikumalt puhastamist,

siis on ta rikkunud nõukogu 21. mai 1991. aasta direktiivi 91/271/EMÜ, asulareovee puhastamise kohta, artikli 5 lõigetest 1 ja 2 ning II lisast tulenevaid kohustusi;

2) jätta hagi muus osas rahuldamata;

3) jätta kohtukulud Prantsuse Vabariigi kanda.

(¹) EÜT C 219, 14.9.2002.

EUROOPA KOHTU OTSUS

(kolmas koda)

23. september 2004

kohtuasjas C-297/02: Itaalia Vabariik versus Euroopa Komisjon (¹)

(Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfond — Raamatupidamisarvestuse kontrollimine ja heakskiitmine — Alkoholi riiklik ladustamine — Oliiviõli tootmistoetus — Eelarveaastad 1997, 1998 ja 1999 — Otsus 2002/523/EÜ)

(2004/C 284/03)

(Kohtumenetluse keel: itaalia)

Kohtuasjas C-297/02: Itaalia Vabariik (esindaja I. M. Braguglia, keda abistab M. Fiorilli) versus Euroopa Komisjon (esindaja A. Aresu), mille esemeks on 21. augustil 2002 EÜ asutamislepingu artikli 230 alusel esitatud tühistamishagi, on Euroopa Kohus (kolmas koda), koosseisus: A. Rosas kolmanda koja esimehe ülesannetes ja kohtunikud R. Schintgen ja N. Colneric (ettekandja); kohtujurist F. G. Jacobs, kohtusekretär R. Grass, 23. septembril 2004 teinud otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Jätta kohtukulud Itaalia Vabariigi kanda.

(¹) EÜT C 247, 12.10.2002.

EUROOPA KOHTU OTSUS

(teine koda)

23. september 2004

**kohtuasjas C-414/02: (Verwaltungsgerichtshof'i eelotsuse-
taotlus) Spedition Ulustrans, Uluslararasi Nakliyat ve. Tic.
A. S. Istanbul versus Finanzlandesdirektion für Oberöster-
reich** (¹)

**(Ühenduse tolliseadustik — Artikkel 202 — Tollivõla tekki-
mine — Kauba ebaseaduslikult ühenduse tolliterritooriumile
toomine — Võlgniku mõiste sellise võla puhul — Tollinõu-
deid rikkunud töötaja tollivõla kehtimine tööandja suhtes)**

(2004/C 284/04)

(Kohtumenetluse keel: saksa)

(Esialgne tõlge; ametlik tõlge avaldatakse Euroopa Kohtu lahendite kogumikus)

Kohtuasjas C-414/02: Spedition Ulustrans, Uluslararasi Nakliyat ve. Tic. A. S. Istanbul, versus Finanzlandesdirektion für Oberösterreich, mille esemeks on EÜ asutamislepingu artikli 234 alusel Verwaltungsgerichtshof't (Austria) 19. novembril 2002. aasta otsusega esitatud eelotsusetaotlus, mis saabus Euroopa Kohtusse 19. novembril 2002, on Euroopa Kohus (teine koda), koosseisus: koja esimees C. W. A. Timmermans ja kohtunikud C. Gulmann, J.-P. Puissochet (ettekandja), R. Schintgen ja F. Macken; kohtujurist A. Tizzano, kohtusekretär R. Grass, 23. septembril 2004 teinud otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

Nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik, artikli 202 lõiget 3 tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole vastuolus Zollrechts-Durführungsgesetz'i (tolliseaduse rakendamise seadus) artikli 79 lõike 2 taoline siseriiklik õigusakt, mille kohaselt ühenduse tolliterritooriumile kaupade, millelt tuleb tasuda imporditollimaks, ebaseaduslikul sissetoomisel, kui töötaja tegutses tööandja poolt usaldatud ülesannete täitmise raames, on tööandja töötaja tollivõla suhtes solidaarvõlgnik tingimusel, et see õigusakt näeb ette tööandja osalemise ebaseaduslikus sissetoomises ja selle, et tööandja teadis või oleks pidanud teadma, et sissetoomine on ebaseaduslik.

(¹) EÜT C 19, 25.1.2003.

EUROOPA KOHTU

(suurkoda)

14. septembri 2004. aasta otsus

kohtuasjas C-19/03 (Landgericht München I eelotsuse-
taotlus): Verbraucher-Zentrale Hamburg eV versus O2
(Saksamaa) GmbH & Co. OHG ⁽¹⁾

(Majandus- ja rahapoliitika — Määrus (EÜ) nr 1103/97 —
Euro kasutuselevõtt — Riikide rahaühikute ja euroühikute
vaheline ümberarvestamine — Makstavate või arvestatavate
rahasummade ümardamine pärast ümberarvestamist — Tele-
kommunikatsioonisektoris sõlmitud leping — Mõiste “raha-
summad, mida makstakse või arvestatakse” — Telefonikõ-
nede minutitariifid)

(2004/C 284/05)

(Kohtumenetluse keel: saksa)

(Esialgne tõlge; ametlik tõlge avaldatakse Euroopa Kohtu lahendite
kogumikus)

Kohtuasjas C-19/03, mille esemeks on eelotsusetaotlus EÜ
asutamislepingu artikli 234 alusel, mille esitas Landgericht
München I (Saksamaa) 17. detsembri 2002. aasta otsusega, mis
saabus Euroopa Kohtusse 20. jaanuaril 2003, kohtuasjas järg-
miste poolte vahel: Verbraucher-Zentrale Hamburg eV ja O2
(Saksamaa) GmbH & Co. OHG, on Euroopa Kohus (suurkoda),
koosseisus: president V. Skouris, kodade esimehed P. Jann, C.
W. A. Timmermans, A. Rosas, C. Gulmann, J.-P. Puissochet
(ettekandja) ja J. N. Cunha Rodrigues, kohtunikud R. Schingten,
F. Macken, N. Colneric ja S. von Bahr; kohtujurist: M. Poiares
Maduro, kohtusekretär: vanemametnik M. Múgica Arzamendi,
14. septembril 2004 teinud otsuse, mille resolutiivosa on järg-
mine:

1. Selline tariif nagu põhikohtuasjas käsitletav minutihind ei ole
nõukogu 17. juuni 1997. aasta määruse (EÜ) nr 1103/97
(teatavate euro kasutuselevõttuga seotud sätete kohta) artikli 5
esimese lause mõttes rahasumma, mida makstakse või arvesta-
takse, ning järelikult ei tule seda alati lähima sendini ümardada.
Seda hinnangut ei mõjuta asjaolu, et tariif põhineb arve
lõppsumma arvutamisel kasutatava baasühiku kindlaksmääratud
kordsel, ega asjaolu, et tariifi alusel määratakse kaupade või
teenuste hind tarbijale.
2. Määrust nr 1103/97 tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole vastu-
olus, kui lähima sendini ümardatakse muid summasid kui raha-
summad, mida makstakse või arvestatakse, tingimusel et ümarda-
misviis vastab määruse artiklis 3 sätestatud lepingute järjepidevuse

põhimõttele ja määrusega taotletud eesmärgile, et üleminek eurole
oleks neutraalne – teisisõnu, tingimusel et ümardamisviis ei
mõjuta majandussubjektide (kaasa arvatud tarbijad) lepingukohus-
tusi ning sel puudub tegelik mõju tasutavale hinnale.

⁽¹⁾ ELT C 70, 22.3.2003.

EUROOPA KOHTU OTSUS

(teine koda)

23. september 2004

kohtuasjas C-107/03 P: Procter & Gamble Company versus
Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisai-
nilahendused) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Määruse
(EÜ) nr 40/94 artikli 7, lõike 1, punkt b — Seebikanga
kolmemõõtmeline kuju — Absoluutne keeldumispõhjus —
Eristusvõime)

(2004/C 284/06)

(Kohtumenetluse keel: prantsuse)

Kohtuasjas C-107/03 P: Procter & Gamble Company (esindaja
advokaat T. van Innis) versus Siseturu Ühtlustamise Amet
(kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (pr. k. lüh. OHMI)
(esindajad O. Montalto ja I. de Medrano Caballero), mille
esemeks on 27. veebruaril 2003 kohtu põhikirja artikli 56
alusel esitatud apellatsioonkaebus, on Euroopa Kohus (teine
koda), koosseisus: koja esimees C. W. A. Timmermans ja kohtu-
nikud C. Gulmann, J.-P. Puissochet ja J. N. Cunha Rodrigues ja
F. Macken (ettekandja); kohtujurist D. Ruiz-Jarabo Colomer,
kohtusekretär R. Grass, 23. septembril 2004 teinud otsuse,
mille resolutiivosa on järgmine:

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Jätta kohtukulud Procter & Gamble Company kanda.

⁽¹⁾ ELT C 146, 21.6.2003.

EUROOPA KOHTU

(teine koda)

23. septembri 2004. aasta otsus

kohtuasjas C-150/03: Chantal Hectors versus Euroopa Parlament ⁽¹⁾*(Apellatsioonkaebus — Ametnikud — Ajutised töötajad Euroopa Parlamendi poliitilistes fraktsioonides — Töölevõtmise — Kandidatuuri tagasilükkamine — Põhjendamine — Eriliste põhjenduste esitamise nõue)*

(2004/C 284/07)

(Kohtumenetluse keel: prantsuse)

(Eisialgne tõlge; ametlik tõlge avaldatakse Euroopa Kohtu lahendite kogumikus)

Kohtuasjas C-150/03, mille esemeks on Euroopa Ühenduste Kohtu põhikirja artikli 56 alusel 31. märtsil 2003 esitatud apellatsioonkaebus, Chantal Hectors, elukoht Mont-sur-Rolle (Šveits) (advokaadid C. Vandersanden ja L. Levi), teine menetlusosaline: Euroopa Parlament (esindajad H. von Herten ja J. F. de Wachter), on Euroopa Kohus (teine koda), koosseisus: koja esimees C. W. A. Timmermans, kohtunikud C. Gulmann, J.-P. Puissechet (ettekandja), J. N. Cunha Rodrigues ja N. Colneric; kohtujurist: D. Ruiz-Jarabo Colomer, kohtusekretär: vanemametnik Mugica Arzamendi, teinud 23. septembril 2004 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Tühistada Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu 23. jaanuari 2003. aasta otsus kohtuasjas T-181/01: Hectors v. Parlament.
2. Tühistada teenistuslepingute sõlmimise pädevusega asutuse otsused, millega B. määrati hollandi keele administraatoriks Euroopa Parlamendi Euroopa Rahvapartei (kristlikud demokraadid) ja Euroopa Demokraatide fraktsiooni juurde, lükkati tagasi Hectors'i kandidatuur sellele ametikohale ja jäeti tema kaebus rahuldamata.
3. Apellatsioonkaebus jätta ülejäänud osas rahuldamata.
4. Jätta Euroopa Parlamendi kanda apellatsioonimenetluse kohtukulud ja Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtus parlamendil tekkinud kulud koos poolega Hectors'il tekkinud kuludest.

⁽¹⁾ ELT C 112, 10.5.2003.

EUROOPA KOHTU OTSUS

(teine koda)

30. september 2004

kohtuasjas C-319/03: Serge Briheche versus Ministre de l'Interieur, Ministre de l'Education ja Ministre de la Justice ⁽¹⁾*(Sotsiaalpoliitika — Meeste ja naiste võrdne kohtlemine — EÜ asutamislepingu artikli 141 lõige 4 — Direktiiv 76/207/EMÜ — Avalikus sektoris töö saamise tingimused — Sätted, millega vabastatakse kõnealuse töö saamiseks ettenähtud vanusepiirangust lesknaised, kes ei ole uuesti abiellunud)*

(2004/C 284/08)

(Kohtumenetluse keel: prantsuse)

(Eisialgne tõlge; ametlik tõlge avaldatakse Euroopa Kohtu lahendite kogumikus)

Kohtuasjas C-319/03: Serge Briheche, versus Ministre de l'Interieur, Ministre de l'Education ja Ministre de la Justice, mille esemeks on EÜ asutamislepingu artikli 234 alusel Tribunal admisnistatif de Paris (Prantsusmaa) 3. juuli 2003. aasta otsusega esitatud eelotsusetaotlus, mis saabus Euroopa Kohtusse 24. juulil 2003, on Euroopa Kohus (teine koda), koosseisus: koja esimees C.W.A. Timmermans ja kohtunikud C. Gulmann, R. Schintgen, F. Macken (ettekandja) ja N. Colneric; kohtujurist M. Poiras Maduro, kohtusekretär R. Grass, 30. septembril 2004 teinud otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

Nõukogu 9. veebruari 1976. aasta direktiivi 76/207/EMÜ meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta seoses töö saamise, kutseõppe ja edutamise ning töötingimustega artikli 3 lõiget 1 ja artikli 2 lõiget 4 tuleb tõlgendada nii, et viidatud sätetega on vastuolus põhikohtuasjas käsitletud siseriiklik säte, millega kehtestatakse erand avalikus sektoris töötamise vanusepiirangust lesknaiste suhtes, kes ei ole uuesti abiellunud ja kes ei ole töötamisest vabastatud, jättes kõrvale samas olukorras olevad leskmehed, kes ei ole uuesti abiellunud.

⁽¹⁾ ELT C 226, 20.9.2003.

EUROOPA KOHTU OTSUS

EUROOPA KOHTU OTSUS

(kuues koda)

(neljas koda)

30. september 2004

30. september 2004

kohtuasjas C-359/03: Euroopa Ühenduste Komisjon versus
Austria Vabariik ⁽¹⁾

kohtuasjas C-417/03: Euroopa Ühenduste Komisjon versus
Belgia Kuningriik ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 90/270/EMÜ — Töötajate kaitse — Kuvariga töötamine — Tervishoiu ja ohutuse miinimumnõuded — Ülevõtmata jätmine)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2001/18/EÜ — Geneetiliselt muundatud organismide tahtlik keskkonda viimine — Määratud tähtajaks ülevõtmata jätmine)

(2004/C 284/09)

(2004/C 284/10)

(Kohtumenetluse keel: saksa)

(Kohtumenetluse keel: prantsuse)

(Esialgne tõlge; ametlik tõlge avaldatakse Euroopa Kohtu lahendite kogumikus)

Kohtuasjas C-359/03: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad D. Martin ja H. Kreppel) versus Austria Vabariik (esindaja E. Riedl), mille esemeks on EÜ asutamislepingu artikli 226 alusel 19. augustil 2003 esitatud liikmesriigi kohustuste rikkumise hagi, on Euroopa Kohus (kuues koda), koosseisus: koja esimees J.-P. Puissochet, kohtunikud S. von Bahr ja A. Borg Barthet (ettekandja); kohtujurist D. Ruiz-Jarabo Colomer, kohtusekretär R. Grass, 30. septembril 2004 teinud otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Kuna Austria Vabariik jättis vastu võtmata õigus- ja haldusnormid, mis on vajalikud komisjoni 29. mai 1990. aasta direktiivi 90/270/EMÜ kuvariga töötamise tervishoiu ja ohutuse miinimumnõuete kohta (viies üksikdirektiiv direktiivi 87/391/EMÜ artikli 16 lõike 1 tähenduses) täitmiseks, on Austria Vabariik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi.

2. Jätta kohtukulud Austria Vabariigi kanda.

Kohtuasjas C-417/03: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja B. Stromsky) versus Belgia Kuningriik (esindaja E. Dominkovits), mille esemeks on EÜ asutamislepingu artikli 226 alusel 3. oktoobril 2003 esitatud liikmesriigi kohustuste rikkumise hagi, on Euroopa Kohus (neljas koda), koosseisus: koja esimees N. Cunha Rodrigues, kohtunikud K. Schieman (ettekandja) ja M. Ilešič; kohtujurist A. Tizzano, kohtusekretär R. Grass, 30. septembril 2004 teinud otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Kuna Belgia Kuningriik jättis vastu võtmata õigus- ja haldusnormid, mis on vajalikud Euroopa Parlamendi ja komisjoni 12. märtsi 2001. aasta direktiivi 2001/18/EÜ geneetiliselt muundatud organismide tahtliku keskkonda viimise kohta ja nõukogu direktiivi 90/220/EMÜ kehtetuks tunnistamise kohta täitmiseks, on Belgia Kuningriik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi.

2. Jätta kohtukulud Belgia Kuningriigi kanda.

⁽¹⁾ EÜT C 264, 1.11.2003.

⁽¹⁾ ELT C 275, 15.11.2003.

EUROOPA KOHTU OTSUS

(kuues koda)

30. september 2004

kohtuasjas C-481/03: Euroopa Ühenduste Komisjon versus Luksemburgi Suurhertsogiriik ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiivid 2001/12/EÜ ja 2001/13/EÜ — Ühenduse raudteed — Arendamine — Infrastruktuuri õigused, ühetaolised ja mittediskrimineerivad kasutamisevõimalused — Raudtee-ettevõtjate litsentsid — Ühiskord — Määratud tähtjaks ülevõtmata jätmine)

(2004/C 284/11)

(Kohtumenetluse keel: prantsuse)

Kohtuasjas C-481/03: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja W. Wils) versus Luksemburgi Suurhertsogiriik (esindajad S. Schreiner ja M. Thill), mille esemeks on EÜ asutamislepingu artikli 226 alusel 19. novembril 2003 esitatud liikmesriigi kohustuste rikkumise hagi, on Euroopa Kohus (kuues koda), koosseisus: koja esimees J.-P. Puissochet, kohtunikud A. La Pergola ja U. Lõhmus (ettekandja); kohtujurist L. A. Geelhoed, kohtusekretär R. Grass, 30. septembril 2004 teinud otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Kuna Luksemburgi Suurhertsogiriik jättis vastu võtmata õigus- ja haldusnormid, mis on vajalikud Euroopa Parlamendi ja komisjoni 26. veebruari 2001. aasta direktiivi 2001/12/EÜ, millega muudetakse nõukogu direktiivi 91/440/EMÜ ühenduse raudteede arendamise kohta ning Euroopa Parlamendi ja komisjoni 26. veebruari 2001. aasta direktiivi 2001/13/EÜ, millega muudetakse nõukogu direktiivi 95/18/EÜ raudtee-ettevõtjate litsentseerimise kohta täitmiseks, on Luksemburgi Suurhertsogiriik rikkunud nendest direktiividest tulenevaid kohustusi.

2. Jätta kohtukulud Luksemburgi Suurhertsogiriigi kanda.

⁽¹⁾ ELT C 7, 10.1.2004.

EUROOPA KOHTU OTSUS

(neljas koda)

30. september 2004

kohtuasjas C-496/03: Euroopa Ühenduste Komisjon versus Prantsuse Vabariik ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2001/59/EÜ — Ülevõtmata jätmine)

(2004/C 284/12)

(Kohtumenetluse keel: prantsuse)

Kohtuasjas C-496/03: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad C.-F. Durand ja F. Simonetti) versus Prantsuse Vabariik (esindajad G. de Bergues ja C. Mercier), mille esemeks on EÜ asutamislepingu artikli 226 alusel 24. novembril 2003 esitatud liikmesriigi kohustuste rikkumise hagi, on Euroopa Kohus (neljas koda), koosseisus: koja esimees J. N. Cunha Rodrigues, kohtunikud N. Colneric ja E. Juhász (ettekandja); kohtujurist F. G. Jacobs, kohtusekretär R. Grass, 30. septembril 2004 teinud otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Kuna Prantsuse Vabariik jättis vastu võtmata õigus- ja haldusnormid, mis on vajalikud komisjoni 6. augusti 2001. aasta direktiivi 2001/59/EÜ, millega kahekümne kaheksandat korda kohandatakse tehnika arenguga nõukogu direktiivi 67/548/EMÜ ohtlike ainete liigitamist, pakendamist ja märgistamist käsitlevate õigusnormide ühtlustamise kohta täitmiseks, on Prantsuse Vabariik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi.

2. Jätta kohtukulud Prantsuse Vabariigi kanda.

⁽¹⁾ ELT C 21, 24.1.2004.

Antonio Andolfi 17. augusti 2004. aasta apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu neljanda koja 27. mai 2004 määruse peale kohtuasjas T-79/02: Antonio Andolfi versus Euroopa Ühenduste Komisjon

(Kohtuasi C-357/04 PV)

(2004/C 284/13)

Antonio Andolfi esitas 17. augustil 2004 Euroopa Ühenduste Kohtusse apellatsioonkaebuse Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu neljanda koja 27. mai 2004. aasta määruse peale kohtuasjas T-379/02: Antonio Andolfi versus Euroopa Ühenduste Komisjon. Apellatsioonkaebuse esitaja esindaja on advokaat Salvatore Amato, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis.

Apellatsioonkaebuse esitaja palub Euroopa Kohtul:

võtta apellatsioonkaebus vastu ja tühistada esimese astme kohtu määrus.

Õiguslikud alused ja peamised argumendid

Apellatsioonkaebuse esitaja väidab, et vastupidiselt sellele, mida leidis esimese astme kohus, ei olnud tema 18. detsembri 2002. aasta hagi esitatud tähtaega ületades.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Symvoulio tis Epikratias 30. juulil 2004 kohtuasjas Michaniki AE versus Ypourgos Perivallontos, Chorotaxias kai Dimosion Ergon, keda toetavad Syndesmos Technikon Etaireion Anoteron Taxeon (STEAT) ja Efkleidis ATE

(Kohtuasi C-363/04)

(2004/C 284/14)

Euroopa Ühenduste Kohus on saanud Symvoulio tis Epikratias (Kreeka kõrgem halduskohus) 30. juuli 2004 määrusega eelotsusetaotluse kohtuasjas Michaniki AE versus Ypourgos Perivallontos, Chorotaxias kai Dimosion Ergon, keda toetavad Syndesmos Technikon Etaireion Anoteron Taxeon (STEAT) ja Efkleidis ATE, mis saabus kohtukantseleisse 20. augustil 2004.

Symvoulio tis Epikratias küsib Euroopa Kohtult eelotsust järgmistes küsimustes:

1. Kas nõukogu 14. juuni 1993. aasta direktiivi nr 93/37/EMÜ, millega kooskõlastatakse riiklike ehitustöölepingute sõlmimise kord, artikli 30 lõiget 4 tuleb tõlgendada nii, et siinkirjeldatud pakkumismenetluses (pakkumistele ei ole lisatud selgitusi, konkreetsed hinnaalandusprotsendid esitatakse hinnarühmade kaupa ja seda, kas hinnaalandused on tavatasemel, kontrollitakse) peab tellija teatud konkreetsel viisil koostama dokumendi, millega ta nõuab pakkujalt täpsustusi pakkumise kohta, mida võib võrreldes käesoleva määruse põhjendustes kirjeldatud matemaatilise meetodiga samaste omadustega matemaatilist meetodit kohaldades määratletud piirmääruga, pidada erakordselt soodsaks?

2. Kui vastus esimesele küsimusele on jaatav, siis kas direktiivis nr 93/37/EMÜ eelmainitud sätte nõuete täitmiseks on piisav, kui selles dokumendis mainitakse tellija poolt problemaatiliseks peetavad pakkuja esitatud konkreetsed hinnaalandused ühe või mitme hinnagrupi osas, või peab tellija esitama ka põhjendused, miks ta sellist hinnaalandust problemaatiliseks peab, ja põhjendatud hinnangu kõnealuste tööde maksimumhinnaga kohta?

Eelotsusetaotlus, mille esitas Symvoulio tis Epikratias 30. juulil 2004 kohtuasjas Michaniki AE versus Ypourgos Perivallontos, Chorotaxias kai Dimosion Ergon, keda toetavad Syndesmos Technikon Etaireion Anoteron Taxeon (STEAT)

(Kohtuasi C-364/04)

(2004/C 284/15)

Euroopa Ühenduste Kohus on saanud Symvoulio tis Epikratias (Kreeka kõrgem halduskohus) 30. juuli 2004 määrusega eelotsusetaotluse kohtuasjas Michaniki AE versus Ypourgos Perivallontos, Chorotaxias kai Dimosion Ergon, keda toetab Syndesmos Technikon Etaireion Anoteron Taxeon, mis saabus kohtukantseleisse 20. augustil 2004.

Symvoulio tis Epikratias küsib Euroopa Kohtult eelotsust järgmistes küsimustes:

1. Kas nõukogu 14. juuni 1993. aasta direktiivi nr 93/37/EMÜ, millega kooskõlastatakse riiklike ehitustöölepingute sõlmimise kord, artikli 30 lõiget 4 tuleb tõlgendada nii, et siinkirjeldatud pakkumismenetluses (pakkumistele ei ole lisatud selgitusi, konkreetsed hinnaalandusprotsendid esitatakse hinnarühmade kaupa ja seda, kas hinnaalandused on tavatasemel, kontrollitakse) peab tellija teatud konkreetsel viisil koostama dokumendi, millega ta nõuab pakkujalt täpsustusi pakkumise kohta, mida võib võrreldes käesoleva määruse põhjendustes kirjeldatud matemaatilise meetodiga samaste omadustega matemaatilist meetodit kohaldades määratletud piirmääruga, pidada erakordselt soodsaks?

2. Kui vastus esimesele küsimusele on jaatav, siis kas direktiivi nr 93/37/EMÜ eelmainitud sätte nõuete täitmiseks on piisav, kui selles dokumendis mainitakse tellija poolt problemaatiliseks peetavad pakkuja esitatud konkreetset hinnaalandused ühe või mitme hinnagrupi osas, või peab tellija esitama ka põhjendused, miks ta sellist hinnaalandust problemaatiliseks peab, ja põhjendatud hinnangu kõnealuste tööde maksimumhinna kohta?

2. Kui vastus esimesele küsimusele on jaatav, siis kas direktiivi 93/37/EMÜ eelmainitud sätte nõuete täitmiseks on piisav, kui selles dokumendis mainitakse tellija poolt problemaatiliseks peetavad pakkuja esitatud konkreetset hinnaalandused ühe või mitme hinnagrupi osas, või peab tellija esitama ka põhjendused, miks ta sellist hinnaalandust problemaatiliseks peab, ja põhjendatud hinnangu kõnealuste tööde maksimumhinna kohta?

(¹) EÜT L 199, 9.8.1993, lk 54.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Symvoulio tis Epikrateias (Epitropi anastalon) 30. juulil 2004 kohtuasjas Tholos Anonimi Techniki Touristiki Emporiki Pliroforiki Viomic-haniki v. Ypourgos Perivallontos, Chorotaxias kai Dimosion Ergon, keda toetavad Syndesmos Technikon Etaireion Anoteron Taxeon ja Thessaliki Anonimi Techniki Etaireia (Thessaliki ATE)

(Kohtuasi C-365/04)

(2004/C 284/16)

Euroopa Ühenduste Kohus on saanud Symvoulio tis Epikrateias (Epitropi anastalon), Kreeka, 30. juuli 2004. aasta määrusega otsustatud eelotsusetaotluse kohtuasjas Tholos Anonimi Techniki Touristiki Emporiki Pliroforiki Viomic-haniki Techniki Etaireia (Tholos AE) v. Ypourgos Perivallontos, Chorotaxias kai Dimosion Ergon, keda toetavad Syndesmos Technikon Etaireion Anoteron Taxeon ja Thessaliki Anonimi Techniki Etaireia (Thessaliki ATE), mis saabus kohtukantsleisse 20. augustil 2004.

Symvoulio tis Epikrateias (Epitropi anastalon) küsib Euroopa Kohtult eelotsust järgmistes küsimustes:

1. Kas nõukogu 14. juuni 1993. aasta direktiivi 93/37/EMÜ, millega kooskõlastatakse riiklike ehitustöölepingute sõlmimise kord (¹), artikli 30 lõiget 4 tuleb tõlgendada nii, et siin kirjeldatud pakkumismenetluses (pakkumistele ei ole lisatud selgitusi, konkreetset hinnaalandusprotsendid esitatakse hinnarühmade kaupa ja seda, kas hinnaalandused on tavatasemel, kontrollitakse,) peab tellija teatud konkreetset viisil koostama dokumendi, millega ta nõuab pakkujalt täpsustusi pakkumise kohta, mida võib võrreldes käesoleva määruse põhjendustes kirjeldatud matemaatilise meetodiga samaste omadustega matemaatilist meetodit kohaldades määratletud piirmääraga, pidada erakordselt soodsaks?

Deutsche Post AG ja DHL Express (Italy) S.r.l. (varem nime all: DHL International S.r.l.) 24. augusti 2004. aasta apellatsioonkaebus, saabunud faksiga 20. augustil 2004, Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (teine laiendatud koda) 27. mai 2004. aasta määruse peale kohtuasjas T-358/02: Deutsche Post AG ja DHL International S.r.l. versus Euroopa Ühenduste Komisjon, koda toetab Itaalia Vabariik ja Poste Italiane SpA

(Kohtuasi C-367/04 P)

(2004/C 284/17)

Deutsche Post AG ja DHL Express (Italy) S.r.l. (varem nime all: DHL International S.r.l.), esindajad advokaadid J. Sedemund ja T. Lübbig, Freshfields Bruckhaus Deringer, Potsdamer Platz 1, D-10785 Berlin, esitasid 24. augustil 2004 Euroopa Ühenduste Kohtusse apellatsioonkaebuse, saabunud faksiga 20. augustil 2004, Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (teine laiendatud koda) 27. mai 2004. aasta määruse peale kohtuasjas T-358/02: Deutsche Post AG ja DHL International S.r.l. v. Euroopa Ühenduste Komisjon, koda toetab Itaalia Vabariik ja Poste Italiane SpA.

Apellatsioonkaebuse esitajad paluvad Euroopa Kohtul:

1. Tühistada esimese astme kohtu 27. mai 2004. aasta määrus kohtuasjas T-358/02 (¹) ja tunnistada Deutsche Post AG ja DHL Express (Italy) 3. detsembril 2002 esitatud hagi vastuvõetavaks.

2. Jätta kohtukulud komisjoni ja menetluse astujate kanda.

Õiguslikud alused ja peamised argumentid

Apellatsioonkaebus on esitatud esimese astme kohtu 27. mai 2004. aasta määruse peale kohtuasjas T-358/02 (DPAG jt v. Komisjon). Selle määrusega jättis esimese astme kohus Deutsche Post AG ja DHL Express (Italy) S.r.l. poolt 3. detsembril 2002 esitatud hagi kui vastuvõetamatu läbi vaatamata. Esimese astme kohtu seisukoha kohaselt ei suutnud hagejad tõendada, et neil on olemas kõik hagi esitamise õiguse eeldused. Apellatsioonkaebuses väidavad hagejad vastupidiselt, et komisjoni otsus puudutas neid otseselt ja isiklikult ja seega on neil õigus esitada hagi EÜ asutamislepingu artikli 230 lõike 4 mõttes. Kuna hagejatel on lisaks olemas ka nõutav huvi õigusliku kaitse saamiseks, tuleb hagejate arvates tunnistada esimese astme kohtu ülalnimetatud 27. mai 2004. aasta määrus tühiseks ja seega tunnistada vastuvõetavaks Deutsche Post AG ja DHL Express (Italy) 3. detsembril 2002 esitatud hagi.

(¹) ELT C 228, 11.9.2004.

Eelotsusetaotlus, mille esitas High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) 24. augusti 2004. aasta määrusega The Queen'i kohtuasjas South Western Fish Producers' Organisation Ltd jt versus Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs (keskkonna-, toiduainete- ja maaelu minister)

(Kohtuasi C-388/04)

(2004/C 284/18)

Euroopa Ühenduste Kohus on saanud High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division'i (Administrative Court) 24. augusti 2004. aasta määrusega The Queen'i kohtuasjas Western Fish Producers' Organisation Ltd jt v. Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs (keskkonna-, toiduainete- ja maaelu minister) otsustatud eelotsusetaotluse, mis saabus kohtukantseleisse 10. septembril 2004.

High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) küsib Euroopa Kohtult eelotsust järgmises küsimuses:

Kas nõukogu määruse (EÜ) nr 2287/2003 (¹) artikkel 12 ja V lisa lõige 6, niivõrd kui võrd neid kohaldatakse kalalaevade suhtes, mille pardal on nimetatud lisa punktis 4 b nimetatud kalapüügivahendid ja neid kohaldatakse La Manche'i idaosas tegutsevatele "ahelvõrgu" piimtraalidele, on ebaseaduslikud, kuna need on:

a) vastuolus EÜ artiklitega 33 ja 34;

b) ebaproportsionaalsed;

c) vastuolus võrdse kohtlemise põhimõttega; ja/või

d) rikuvad hageja õigust teenida elatist ilma põhjendamatute piiranguteta?

(¹) Nõukogu 19. detsembri 2003. aasta määrus (EÜ) nr 2287/2003, millega määratakse 2004. aastaks kindlaks teatavate kalavarude ja kalavarurühmade püügivõimalused ning tingimused, mida kohaldatakse ühenduse vetes ning ühenduse kalalaevade suhtes püügi piirangute vetes (ELT L 344, 31.12.2003, lk 1).

Sumitomo Metal Industries Ltd 22. septembri 2004 apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu teise koja 8. juuli 2004. aasta otsuse peale ühendatud kohtuasjades T-67/00, T-68/00, T-71/00 ja T-78/00: JFE Engineering Corp., Nippon Steel Corp., JFE Steel Corp. ja Sumitomo Metal Industries versus Euroopa Ühenduste Komisjon

(Kohtuasi C-403/04 P)

(2004/C 284/19)

Sumitomo Metal Industries Ltd (edaspidi "SMI"), asukoht Osaka (Jaapan), esindajad QC C. Vajda ja solicitor G. Sproul, esitas 22. septembril 2004 Euroopa Ühenduste Kohtusse apellatsioonkaebuse Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu teise koja 8. juuli 2004. aasta otsuse peale ühendatud kohtuasjades T-67/00, T-68/00, T-71/00 ja T-78/00: JFE Engineering Corp., Nippon Steel Corp., JFE Steel Corp. ja Sumitomo Metal Industries versus Euroopa Ühenduste Komisjon.

Apellatsioonkaebuse esitaja palub Euroopa Kohtul:

i) tunnistada kaebus täielikult või osaliselt vastuvõetavaks ja tühistada otsus ühendatud kohtuasjades T-67/00, T-68/00, T-71/00 ja T-78/00 täielikult või osaliselt;

ii) tühistada täielikult või osaliselt otsuse punktid 1 ja 3-6 niivõrd, kui võrd nad puudutavad SMI-d;

iii) kohustada komisjoni maksma SMI-le hüvitist Euroopa inimõiguste konventsiooni artikli 6 lõike 1 rikkumise eest vähemalt 1 012 332 euro suuruses summas, mis moodustub 217 183 eurost (pangagarantiiga seotud lisakulud), 620 249 eurost (viivistega seotud lisakulud) ja 175 000 eurost; ja

iv) jätta komisjoni kanda SMI kohtukulud, mis on tekkinud seoses menetlustega mõlemas kohtuastmes.

Õiguslikud alused ja peamised argumendid

Apellatsioonkaebuse esitaja väidab, et esimese astme kohtu otsus tuleb tühistada järgmistel põhjustel:

- a) esimese astme kohus on õigust valesti kohaldanud, rakendades töendamiskohustust vääralt olukorras, kus kaebuse esitaja on tõendanud, et komisjoni väide ei ole kooskõlas kaebuse esitaja majanduslike huvidega ning on seega irratsionaalne;
- b) esimese astme kohus on õigust valesti kohaldanud, rakendades töendamiskohustust vääralt olukorras, kus dokumentaalsed tõendid olid mitmetimõistetavad ning kaebuse esitaja oli kõnealusele käitumisele pakkunud muid võimalikke selgitusi;
- c) esimese astme kohus on õigust valesti kohaldanud, rakendades õiguslikku töendamiskohustust vääralt nende täiendavate tõendite esitamise osas, mis on nõutavad nende vaidlustatud väidete tõendamiseks, mida komisjon oli kasutanud peamiste tõenditena, kuid mis olid ebatõenäolised, olulisel määral mitmetimõistetavad ja muude tõenditega vastuolus.
- d) esimese astme kohus on õigust valesti kohaldanud, põhjendades vastuoluliselt ja ebapiisavalt järelust, et Becher'i (Mannesmann'i töötaja) 21. aprilli 1997. aasta ütlused kinnitavad Vallourec Oil & Gas juhataja Verluca ütlusi, mis käsitlevad projektikohaste magistraaltorudega seotud väidetavat rikkumist.

Apellatsioonkaebus, mille Nippon Steel Corp. esitas 22. septembril 2004 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (teine koda) 8. juuli 2004. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-67/00, T-68/00, T-71/00 ja T-78/00: JFE Engineering Corp., Nippon Steel Corp., JFE Steel Corp ja Sumimoto Metal Industries Ltd versus Euroopa Ühenduste Komisjon

(Kohtuasi C-405/04 P)

(2004/C 284/20)

Nippon Steel Corp., asukoht Tokio (Jaapan), esindajad J.-F. Bellis ja K. Van Hove, kohtudokumentide kätetoimetamise aadress Luxembourgis, esitas 22. septembril 2004 Euroopa Ühenduste Kohtusse apellatsioonkaebuse Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (teine koda) 8. juuli 2004. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-67/00, T-68/00, T-71/00 ja T-78/00: JFE Engineering Corp., Nippon Steel Corp., JFE Steel Corp

ja Sumimoto Metal Industries Ltd versus Euroopa Ühenduste Komisjon.

Apellatsioonkaebuse esitaja palub Euroopa Kohtul:

- tühistada Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu 8. juuli 2004. aasta otsus liidetud kohtuasjades T-67/00, T-68/00, T-71/00 ja T-78/00: JFE Engineering Corp., Nippon Steel Corp., JFE Steel Corp. ja Sumimoto Metal Industries Ltd versus Euroopa Ühenduste Komisjon selles osas, mis puudutab Nippon Steel Corporation'it;
- tühistada komisjoni 8. detsembri 1999. aasta otsus EÜ asutamislepingu artikli 81 kohaldamise kohta (asi IV/E-1/35.860-B, õmbluseta terastorud) selles osas, mis puudutab Nippon Steel Corporation'it, või
- teise võimalusena, kui hageja kaebus rahuldatakse vaid selles osas, mis puudutab projektikohaseid magistraaltoruseid, vähendada Nippon Steel Corporation'ile määratud rahatrahvi kahe kolmandiku võrra;
- jätta nii esimese astme kohtu kui ka Euroopa Kohtu kohtukulud komisjoni kanda.

Õiguslikud alused ja peamised argumendid

Apellatsioonkaebuse esitaja väidab, et esimese astme kohtu otsus tuleks tühistada järgnevatel põhjustel:

- a) esimese astme kohus tegi õigusliku vea kohaldades ebaõigelt töendamiskohustust asjas, milles apellatsioonkaebuse esitaja oli tõestanud, et komisjoni seisukoht on vastuolus apellatsioonkaebuse esitaja ärihuvidega ning on seetõttu arusaamatu;
- b) esimese astme kohus tegi õigusliku vea kohaldades ebaõigelt töendamiskohustust asjas, milles dokumentaalsed tõendid on ebaselged ja apellatsioonkaebuse esitaja esitas usaldusväärse alternatiivse selgituse kõnealuse käitumise kohta;
- c) esimese astme kohus tegi õigusliku vea kohaldades ebaõigelt töendamiskohustust selles osas, mis puudutab kinnitamise taset, mis on vajalik vaidlustatud väidete, mida komisjon kasutab peamise tõendina, toetuseks, kuid mis on mitteusaldusväärsed, väga ebaselged ja vastuolus teiste tõenditega;
- d) esimese astme kohus tegi õigusliku vea tuues vastuolulisi ja ebapiisavaid põhjendusi leides, et hr Becher'i (Mannesmanni töötaja) 21. aprilli 1997. aasta seisukohavõtt võiks kinnitada hr Verluca (Vallourec Oil & Gas juhataja) väidet, mis puudutab väidetavat õigusrikkumist projektikohaste magistraaltorude osas.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Tribunal du travail de Bruxelles (17. koda) 8. septembril 2004 kohtuasjas G erald De Cuyper versus Office national de l'emploi

(Kohtuasi C-406/04)

(2004/C 284/21)

Euroopa  henduste Kohus on saanud Tribunal du travail de Bruxelles'i (17. koda) 8. septembri 2004. aasta otsusega eelotsusetaotluse kohtuasjas G erald De Cuyper versus Office national de l'emploi, mis saabus kohtukantseleisse 23. septembril 2004.

Tribunal du travail de Bruxelles (17. koda) küsib Euroopa Kohtult eelotsust järgmistes küsimustes:

Kas Belgias tegelikult elamise kohustus, millele t otust reguleeriva 25. novembri 1991. aasta kuningliku m aruse artikkel 66 allutab toetuse maksmise vanemale kui 50aastasele t otule, kelle suhtes kohaldatakse nimetatud kuningliku m aruse artikli 89 alusel t otuna registreerimise vabastust, mis h olmab t oturul olemise tingimusest vabastamist, ei kujuta endast takistust kõikidele Euroopa Liidu kodanikele Euroopa  henduse asutamislepingu artiklitega 17 ja 18 antud liikumis- ja elukohavaliku vabaduse suhtes?

Kas t otu abiraha maksmiseks p deva liikmesriigi territooriumil elamise kohustus, mida siseriiklikus õiguses põhjendatakse vajadusega kontrollida t otutele makstavate hüvitiste seaduslikest tingimustest kinnipidamist, vastab proportsionaalsuse nõudele, mis peab olema täidetud sellise üldisele huvile vastava eesmärgi tagamisel, osas, milles ta kujutab endast piirangut kõikidele Euroopa Liidu kodanikele Euroopa  henduse asutamislepingu artiklitega 17 ja 18 antud liikumis- ja elukohavaliku vabaduse suhtes?

Kas selline elukohta käsitlev kohustus ei tekita oma takistava mõju tõttu diskrimineerimist Euroopa Liidu kodanike vahel, kes on pärit t otu abiraha maksmiseks pädevast liikmesriigist, tunnustades t otu abiraha saamise õigust nende osas, kes ei kasuta neile asutamislepingu artiklitega 17 ja 18 antud õigust vabalt liikuda ja elukohta valida, ning keeldudes seda tunnustamast nende osas, kes nimetatud õigust kasutada kavatsesivad?

Eelotsusetaotlus, mille esitas Hoge Raad der Nederlanden 24. septembri 2004. aasta m arusega kohtuasjas Staatssecretaris van Financi en v. Stichting Kinderopvang Enschede

(Kohtuasi C-415/04)

(2004/C 284/22)

Euroopa  henduste Kohus on saanud Hoge Raad der Nederlanden'i 24. septembri 2004. aasta m arusega otsustatud eelotsusetaotluse kohtuasjas Staatssecretaris van Financi en v. Stichting Kinderopvang Enschede, mis saabus kohtukantseleisse 29. septembril 2004.

Hoge Raad der Nederlanden küsib Euroopa Kohtult eelotsust järgmises küsimuses:

Kas kuuenda direktiivi (¹) artikli 13 A osa lõike 1 punkte g-i tuleb tõlgendada nii, et eelpool nimetatud teenuste osutamine, mis seisneb koolikohustuse alla mittekuuluvate laste ja väljaspool koolitunde koolilaste hooldusvanemate juures hooldamises, on hõlmatud ühe või mitme osutatud sättega?

(¹) EÜT L 145, 13.7.1977, lk 1-40.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Cour d'appel de Poitiers (teine tsiviilkolleegium) 21. septembril 2004 kohtuasjas Conseil général de la Vienne v. Directeur général des douanes et droits indirects

(Kohtuasi C-419/04)

(2004/C 284/23)

Euroopa  henduste Kohus on saanud Cour d'appel de Poitiers'ilt (teine tsiviilkolleegium) 21. septembri 2004. aasta otsusega otsustatud eelotsusetaotluse kohtuasjas Conseil général de la Vienne v. Directeur général des douanes et droits indirects, mis saabus kohtukantseleisse 30. septembril 2004.

Cour d'appel de Poitiers (teine tsiviilkolleegium) küsib Euroopa Kohtult eelotsust järgmises küsimuses:

Kas ühenduse tolliseadustiku artiklit 871, mis puudutab tollivõla sissenõudmist, tuleb tõlgendada nii, et sellega sätestatakse kohustuslik menetlus, mille mittetäitmisele järgneb tühistamine, kui tegemist on juhtumiga, kus siseriiklikud tolliametiasutused on väljendanud sissenõudmismenetluse mingil hetkel ebakindlust selles, kas kohaldatakse tollimaksude sissenõudmise või vähendamise kriteeriume heauskse maksukohustuslase suhtes sellise tollivõla osas, mis tuleneb tollivõlast, millest on kõrvale hoitud seetõttu, et seda ei oldud raamatupidamisse sisse kantud selle tasumisele kuuluval kuupäeval, ja kui võlg puudutab Kanada tarnija poolt tarnitud audiovisuaalsete seadmete ostuhinna võimalikku lisamist selle lõbustuspargi, kus neid seadmeid kasutatakse, sissepääsupileti hinnas sisalduvale kohustuslikule ühtse määraga maksule, olenemata sellest, kas maksu maksnud külastaja oli seda seadet kasutanud või mitte?

landi lähetuse ajal Luxembourgigi ülekantavat palka 35 %-ni, puudutavad nõuded;

- anda apellandile võimalus uute sätete alusel oma hagi alust ja nõudeid täpsustada;
- teise võimalusena tühistada komisjoni 14. juuni 2001. aasta otsus täielikult ja komisjoni 30. aprilli 2002. aasta otsus osas, millega vähendati 35 %-ni tema põhiteenistuskohata Luxembourgigi ülekantavat palga osa;
- jätta mõlemal juhul kohtukulud kostja kanda.

Georgios Gourvas'e 29. septembri 2004. aasta apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (kolmas koda) 15. juuli 2004. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-180/02 ja T-113/03: G. Gourvas versus Euroopa Ühenduste Komisjon

(Kohtuasi C-420/04 P)

(2004/C 284/24)

Georgios Gourvas, keda esindavad advokaadid A. Coolen, J. N. Louis, E. Marchal ja S. Orlandi, esitas 29. septembril 2004 apellatsioonkaebuse Euroopa Ühenduste Kohtusse Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (kolmas koda) 15. juulil 2004. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-180/02 ja T-113/03: G. Gourvas v. Euroopa Ühenduste Komisjon.

Apellant palub Euroopa Kohtul:

- tühistada esimese astme kohtu 15. juuli 2004. aasta otsus liidetud kohtuasjades T-180/02 ja T-113/03: G. Gourvas v. Euroopa Ühenduste Komisjon osas, millega jäeti rahuldamata kohtuasjas T-180/02 esitatud tühistamishagi ja komisjoni 30. aprilli 2002. aasta otsust, millega vähendati apel-

Õiguslikud alused ja peamised argumendid:

Esimese astme kohus tegi õigusliku vea, leides, et komisjon oli apellandile andnud vajaliku teabe, mis võimaldanuks tal enne lähetusega nõustumist oma huvisid kaitsta. Tegelikult ei teavitanud komisjon teda tema Ateenasse lähetamise otsusest ja sellega kaasnevatest majanduslikest järeldustest, nagu kodumaalt lahkumise toetuse maksmise lõpetamine ja iga-aastaste sõidukulude hüvitamise õigusest ning tema palgale Kreeka puhul kohaldatavast paranduskoeffitsiendist ilmajäämine.

Samuti tegi esimese astme kohus õigusliku vea leides, et käesolevas asjas on personalieeskirjade artikli 85 tingimused täidetud. Personalieeskirjade artikli 85 kohaselt eeldab alusetult makstud summade tagasinõudmine sellist viga maksmisel, millest saaja oli teadlik või mille ekslikkus on sedavõrd ilmne, et ei saa maksusaajale märkamatuks jääda. Kuna personalieeskirjades puuduvad selgesõnalised teenistuskohata reguleerivad sätted, siis ei saa antud juhul veaga tegemist olla, ning pidades silmas komisjoni enese kahtlusi apellandi õiguste suhtes, ei saa mingil juhul eeldada, et viimane seda teadma pidi.

Lõpuks tegi esimese astme kohus õigusliku vea leides, et hoolimata apellandi erandlikust olukorrast, kus tema teenistuskohata muudeti enam kui 9 kuud pärast seda, kui ta oli lähetusse saadetud, oli komisjonil õigus jätta rahuldamata tema personalieeskirjade artikli 38 punkt d alusel esitatud nõue kanda eeskirjade lisa VII artiklis 17 ettenähtud tingimustel üle vajalik summa kulude katteks, mis ta oli kandnud oma põhiteenistuskohas Luxembourgis.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Bundesverwaltungsgericht 7. juuli 2004. aasta määrusega kohtuasjas ISIS Multimedia Net GmbH & Co. KG versus Saksamaa Liitvabariik

(Kohtuasi C-422/04)

(2004/C 284/25)

Euroopa Ühenduste Kohus on saanud Bundesverwaltungsgericht'i 7. juuli 2004. aasta määrusega otsustatud eelotsusetaotluse kohtuasjas ISIS Multimedia Net GmbH & Co. KG v. Saksamaa Liitvabariik, mis saabus kohtukantseleisse 4. oktoobril 2004. aastal.

Bundesverwaltungsgericht küsib Euroopa Kohtult eelotsust järgmistes küsimustes:

1. Kas Euroopa Parlamendi ja Nõukogu 10. aprilli 1997. aasta direktiivi 97/13/EÜ üldlubade ja üksiklitsentside ühise raamistiku kohta elektersideteenuste valdkonnas⁽¹⁾ (edaspidi: litsentsidirektiiv) artikli 11 lõiget 1 tuleb tõlgendada selliselt, et direktiiviga on keelatud sellise litsentsitasu kehtestamine, mille arvestamisel on lähtutud siseriikliku reguleeriva asutuse üldistest halduskuludest 30 aasta eest ette?

Juhul, kui vastus esimesele küsimusele on jaatav:

2. Kas EÜ asutamislepingu artiklit 10 ja litsentsidirektiivi artiklit 11 tuleb tõlgendada selliselt, et maksuteade, millega on litsentsitasud küsimuse 1 mõttes kindlaks määratud ning mida ei ole vaidlustatud, kuigi siseriiklik õigus seda võimaldas, tuleb tühistada, kui siseriiklik õigus seda lubab, aga selle tegemist ei nõua?

⁽¹⁾ EÜT L 117, lk 15.

Euroopa Ühenduste komisjoni 30. septembri 2004. aasta hagi Belgia Kuningriigi vastu

(Kohtuasi C-429/04)

(2004/C 284/26)

Euroopa Ühenduste komisjon esitas 30. septembril 2004 Euroopa Ühenduste Kohtusse hagi Belgia Kuningriigi vastu. Hageja esindajad on Knut Simonsson ja Wouter Wils.

Hageja palub Euroopa Ühenduste Kohtul:

1. tuvastada, et kuna Belgia Kuningriik ei ole vastu võtnud vajalikke õigus- ja haldusnorme Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. detsembri 2001. aasta direktiivi 2001/96/EÜ⁽¹⁾, millega kehtestatakse puistlastilaevade ohutu lastimise ja lossimise ühtlustatud nõuded ja protseduurid, täitmiseks või vähemalt ei ole komisjoni neist teavitanud, siis on Belgia Kuningriik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi;
2. jätta kohtukulud Belgia Kuningriigi kanda.

Õiguslikud alused ja peamised argumendid

Direktiivi 2001/96/EÜ siseriiklikku õigusesse ülevõtmise tähtaeg möödus 5. augustil 2003.

⁽¹⁾ EÜT L 13, 16.1.2002, lk 9-20.

Kohtuasja C-362/03⁽¹⁾ registrist kustutamine

(2004/C 284/27)

Euroopa Ühenduste Kohtu presidendi 22. juuli 2004. aasta määrusega kustutati registrist kohtuasi nr C-362/03: Euroopa Ühenduste Komisjon versus Austria Vabariik.

⁽¹⁾ ELT C 264, 1.11.2003.

ESIMESE ASTME KOHUS

ESIMESE ASTME KOHTU OTSUS

14. september 2004

kohtuasjas T-156/94: Siderúrgica Aristrain Madrid SL
versus Euroopa Ühenduste Komisjon ⁽¹⁾

*(ESTÜ asutamisleping — Konkurents — Kokkulepped ja
kooskõlastatud tegevus — Euroopa prussitootjad — Vastutus
õigusrikkumise eest — Rahatrahv — Apellatsioonkaebus —
Suunamine esimese astme kohtusse)*

(2004/C 284/28)

(Kohtumenetluse keel: hispaania)

Kohtuasjas T-156/94: Siderúrgica Aristrain Madrid SL, asukoht Madrid (Hispaania), esindajad advokaat A. Creus Carreras ja advokaat N. Lacalle Mangas, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Brüsselis, versus Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad J. Currall ja W. Wils, keda abistasid advokaat J. Rivas Andrés ja advokaat J.J. Gutiérrez Gisbert, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis), mille esemeks on komisjoni 16. veebruari 1994 otsuse 94/215/ESTÜ, mis puudutab Euroopa prussitootjate kokkuleppeid ja kooskõlastatud tegevust (ELT L 116, lk. 1), tühistamine, on esimese astme kohus (teine laiendatud koda), koosseisus: koja esimees J. Pirrung ja kohtunikud V. Tiili, A. W. H. Meij, M. Vilaras ja N. J. Forwood; kohtusekretär B. Pastor (kohtusekretäri asetäitja), 14. septembril 2004 teinud otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Komisjoni 16. veebruari 1994. aasta otsuse 94/215/ESTÜ, mis puudutab Euroopa prussitootjate vahelisi kokkuleppeid ja kooskõlastatud tegevust, artikli 4 alusel mõistetakse hagejale trahvi summaks 2 540 000 eurot.
2. Hageja kannab 35 % enda ja kostja kohtukuludest, ühelt poolt menetluse eest esimese astme kohtus, mis hõlmab ka ajutiste meetmete kohaldamise menetlust, ning teiselt poolt apellatsioonmenetluse eest Euroopa Kohtus. Kostja kannab 65 % nii enda kui hageja kohtukuludest samade menetluste raames.

⁽¹⁾ ELT C 146, 28.5.2004

ESIMESE ASTME KOHTU OTSUS

16. september 2004

kohtuasjas T-274/01: Valmont Nederland BV versus
Euroopa Ühenduste Komisjon ⁽¹⁾

*(Riigiabi — Mõiste — Kasu — Maa müügihind — Parkla
finantseerimine)*

(2004/C 284/29)

(Kohtumenetluse keel: hollandi)

Kohtuasjas T-274/01: Valmont Nederland BV, asukoht Maarheeze (Madalmaade Kuningriik), esindajad advokaadid A. Van Landuyt, A. Prompers ja G. Van de Wal, versus Euroopa Ühenduste Komisjon, (esindajad alguses G. Rozet ja H. Speyart, seejärel Rozet ja H. Van Vliet, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luksemburgis), mille esemeks on komisjoni 18. juuli 2001. aasta otsuse 2002/142/EÜ, mis käsitleb Madalmaade Kuningriigilt Valmont Nederland BV'le antud riigiabi (EÜT 2002, L 48, lk 20), tühistamise taotlus, on esimese astme kohus (neljas koda), koosseisus: koja esimees H. Legal ja kohtunikud V. Tiili, A. W. H. Meij, M. Vilaras ja N. J. Forwood; kohtusekretär ametnik J. Plingers, 16. septembril 2004 teinud otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Tühistada komisjoni 18. juuli 2001. aasta otsus 2002/142/EÜ, mis käsitleb Madalmaade Kuningriigilt Valmont Nederland BV'le antud riigiabi.
2. Jätta kohtukulud komisjoni kanda.

⁽¹⁾ EÜT C 3, 5.1.2002.

ESIMESE ASTME KOHTU

ESIMESE ASTME KOHTU

21. septembri 2004. aasta otsus

14. septembri 2004. aasta otsus

kohtuasjas T-104/02: *Société française de transports Gondrand Frères SA versus Euroopa Ühenduste Komisjon* ⁽¹⁾

kohtuasjas T-290/02: *Associazione Consorzi Tessili (Ascontex) versus Euroopa Ühenduste Komisjon* ⁽¹⁾

(Imporditollimaksu vähendamine — Määruse (EÜ) nr 3319/94 artikli 1 lõige 3 — Mõiste “eriolukord” määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikli 905 mõttes — Poolast pärineva karbamiidi ja ammooniumnitraadi lahuse impordi suhtes kehtestatud dumpinguvastane tollimaks — Arve esitamine otse importijale)

(Euroopa Regionaalarengu Fond — Ühenduse algatus väikese ja keskmise suurusega ettevõtetele — Ostumesside “IBEX” korraldamine — Rahalise abi tühistamine ja abi tagastamise nõue — Määrus (EMÜ) nr 4253/88 — Artikkel 24 — Tühistamiskaebus)

(2004/C 284/30)

(2004/C 284/31)

(Kohtumenetluse keel: prantsuse)

(Kohtumenetluse keel: prantsuse)

Kohtuasjas T-104/02: *Société française de transports Gondrand Frères SA*, asukoht Pariis (Prantsusmaa), esindaja advokaat M. Famchon, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis, versus Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad C. Durand, B. Stromsky ja X. Lewis, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis), mille esemeks on komisjoni 14. jaanuari 2002. aasta otsuse C(2002) 24 (lõplik), mis sedastab, et imporditollimaksu vähendamiseks puudub erandjuhul alus, tühistamisaotlus, on esimese astme kohus (laiendatud viies koda), koosseisus: koja esimees P. Lindh ja kohtunikud R. García-Valdecasas, J. D. Cooke, P. Mengozzi ja M. E. Martins Ribeiro; kohtusekretär ametnik I. Natsinas, 21. septembril 2004 teinud otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Jätta nii hageja enda kui ka komisjoni kohtukulud hageja kanda.

⁽¹⁾ EÜT C 156, 29.6.2002.

Kohtuasjas T-290/02: *Associazione Consorzi Tessili (Ascontex)*, esindajad advokaadid P. Mbaya Kapita ja L. Denis, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis, versus Euroopa Ühenduste Komisjon, esindajad C. Giolito ja L. Flynn, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis, mille esemeks on nõue tühistada komisjoni 12. juuli 2002. aasta otsus C(2002) 1702, millega tühistati toetus FEDER nr 97.05.10.001, mis oli hagejale määratud 18. märtsi 1998. aasta otsusega SG(98)D/2251, ja kohustati hagejat tagastama komisjoni poolt tasutud ettemaks projektiks, mille eesmärk oli korraldada Capri saarel rahvusvaheline tekstiili- ja rõivavaldkonna mess (projekt Euresprit), on esimese astme kohus (teine koda), koosseisus: koja esimees J. Pirrung ja kohtunikud A. W. H. Meij ja N. J. Forwood; kohtusekretär ametnik I. Natsinas, 14. septembril 2004 teinud otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Jätta hagiavaldis rahuldamata.

2. Jätta hageja kanda nii tema enda kui ka komisjoni kohtukulud.

⁽¹⁾ EÜT C 289, 23.11.2002.

ESIMESE ASTME KOHTU

21. septembri 2004. aasta otsus

kohtuasjas T-325/02: Michel Soubies versus Euroopa Ühenduste Komisjon ⁽¹⁾**(Ametnikud — Palgaastmel A3 töötava ametniku üleviimine ad personam nõuniku ametikohale — Peasekretariaadi ümberkorraldamine — Palgaastme vastavus ametikohale)**

(2004/C 284/32)

(Kohtumenetluse keel: prantsuse)

Kohtuasjas T-325/02: Michel Soubies, Euroopa Ühenduste Komisjoni ametnik, elukoht Brüssel (Belgia), esindajad advokaadid A. Coolen, J.-N. Louis ja É. Marchal, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis, versus Euroopa Ühenduste Komisjon, (esindaja J. Curral, keda abistas advokaat D. Waelbroeck, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis), mille esemeks on komisjoni 26. novembri 2001. aasta otsuse, millega hageja viidi üle ad personam nõuniku ametikohale palgaastmel A3 peasekretariaadi tulevikuvuuringute osakonna institutsionaalsete küsimuste üksuses, tühistamisaotlus, on esimese astme kohus (viies koda), koosseisus: koja esimees P. Lindh ja kohtunikud R. García-Valdecasas ja J. D. Cooke; kohtusekretär ametnik I. Natsinas, 21. septembril 2004 teinud otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta kohtukulud poolte kanda.

⁽¹⁾ EÜT C 19, 25.1.2003

ESIMESE ASTME KOHTU OTSUS

16. september 2004

kohtuasjas T-342/02: Metro-Goldwyn-Mayer Lion Corp. versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) ⁽¹⁾**(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Menetlemiskohustuse ulatus — Siseriikliku märgi taotluse muutmine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikkel 58)**

(2004/C 284/33)

(Kohtumenetluse keel: inglise)

Kohtuasjas T-342/02: Metro-Goldwyn-Mayer Lion Corp., asukoht Santa Monica, Kalifornia (USA), esindajad advokaadid F. de Visscher, E. Cornu, E. De Gryse ja D. Moreau, versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), esindajad S. Laitinen ja D. Botis, teine menetluspool Siseturu Ühtlustamise Ameti apellatsioonikoja menetluses

Moser Grupo SL, asukoht Santa Eulalia del Rio (Hispaania), mille esemeks on hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti kolmanda apellatsioonikoja 5. septembri 2002. aasta otsuse (asjas R 437/2001-3) vastu, millega tunnistati vastuvõetamatuks vastulausete osakonna otsuse asjas Moser Grupo Media SL versus Metro-Goldwyn-Mayer Lion Corp. peale esitatud hagi, on esimese astme kohus (neljas koda), koosseisus: koja esimees H. Legal ning kohtunikud V. Tiili ja Vilaras; kohtusekretär ametnik J. Plingers, 16. septembril 2004 teinud otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta kohtukulud hageja kanda.

⁽¹⁾ EÜT C 19, 25.1.2003.

ESIMESE ASTME KOHTU OTSUS

14. september 2004

kohtuasjas T-183/03: Applied Molecular Evolution Inc. versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid, tööstusdisainilahendused ja kasulikud mudelid) ⁽¹⁾**(Ühenduse kaubamärk — Sõnaline märk APPLIED MOLECULAR EVOLUTION — Absoluutsed keeldumispõhjused — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkt c — Kirjeldav tunnus)**

(2004/C 284/34)

(Kohtumenetluse keel: inglise)

Kohtuasjas T-183/03: Applied Molecular Evolution Inc., asukoht San Diego, California (USA), esindaja advokaat A. Deutsch, keda abistab Weber-Quitau versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid, tööstusdisainilahendused ja kasulikud mudelid), (esindajad H. Nokkanen ja A. Folliard-Monguiral), mille esemeks on Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 13. märtsi 2003. aasta otsuse (asi R 108/2002-2), mis jättis sõnalise märgi APPLIED MOLECULAR EVOLUTION registreerimata, vastu esitatud hagi, on esimese astme kohus (teine koda), koosseisus: koja esimees J. Pirrung ning kohtunikud A. W. H. Meij ja N. J. Forwood; kohtusekretär ametnik I. Natsinas, 14. septembril 2004 teinud otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta kohtukulud hageja kanda.

⁽¹⁾ ELT C 184, 2.8.2003.

ESIMESE ASTME KOHTU

14. septembri 2004. aasta otsus

kohtuasjas T-254/03: José Manuel López Cejudo versus Euroopa Ühenduste Komisjon ⁽¹⁾**(Ametnikud — Elamistingimuste eest makstav toetus — Elamispin — Personalieeskirjade X lisa artiklid 5 ja 10)**

(2004/C 284/35)

(Kohtumenetluse keel: prantsuse)

Kohtuasjas T-254/03: José Manuel López Cejudo, Euroopa Ühenduste Komisjoni ametnik, elukoht Brasilia (Brasiilia), esindajad advokaadid G. Vandersanden ja L. Levi versus Euroopa Ühenduste Komisjon, esindajad J. Currall ja H. Tserepa-Lacombe, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis, mille esemeks on nõue tühistada ametisse nimetava asutuse 12. juuni 2002. aasta otsus hagejale elamispinna andmise kohta ja hageja 2002. aasta juulikuul palgatõendis sisalduv ametisse nimetava asutuse otsus elamistingimuste eest makstava toetuse kohta, ning samuti viivise maksmise ja moraalse kahju hüvitamise nõue, on esimese astme kohus, koosseisus kohtunik A. W. H. Meij ainuisikuliselt; kohtusekretär ametnik I. Natsinas, 14. septembril 2004 teinud otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Jätta hagiavaldus rahuldamata.

2. Jätta kohtukulud poolte endi kanda.

⁽¹⁾ EÜT C 213, 6.9.2003.

ESIMESE ASTME KOHTU MÄÄRUS

10. mai 2004 ⁽¹⁾**kohtuasjas T-391/02: Bundesverband der Nahrungsmittel- und Speiseresteverwertung eV, Josef Kloh versus Euroopa Parlament ja Euroopa Liidu Nõukogu****(Tühistamiskaebus — Määrus (EÜ) nr 1774/2002 — Muuks otstarbeks kui inimtoiduks ettenähtud loomsete kõrvalsaaduste sanitaareeskirjad — Ilmne vastuvõetamatus)**

(2004/C 284/36)

(Kohtumenetluse keel: saksa)

Kohtuasjas T-391/02: Bundesverband der Nahrungsmittel- und Speiseresteverwertung eV, asukoht Bochum (Saksamaa), Josef

Kloh, elukoht Eichenried (Saksamaa), esindajad advokaat R. Steiling ja advokaat S. Wienhues versus Euroopa Parlament (esindajad H. Duintjer Tebbens ja U. Rösslein, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis) ja Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad J.-P. Hix ja F. Ruggeri Laderchi), keda toetab Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja G. Braun, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis), mille esemeks on Euroopa Parlamendi ja nõukogu 3. oktoobri 2002 määruse (EÜ) nr 1774/2002, milles sätestatakse muuks otstarbeks kui inimtoiduks ettenähtud loomsete kõrvalsaaduste sanitaareeskirjad, osaline tühistamisaotlus, on esimese astme kohus (teine koda), koosseisus: koja esimees J. Pirrung, kohtunikud A. W. H. Meij ja N. J. Forwood; kohtusekretär H. Jung, 10. mail 2004 andnud määruse, mille resolutiivosa on järgmine:

1) Jätta kaebus ilmse vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.

2) Puudub vajadus teha otsus *Landwirtschaftskammer Vorarlbergi, Wohlgenannti ja Tafernereri menetluse astumise taotluste kohta*.

3) Hagejad kannavad nii enda kui ka Euroopa Parlamendi ja nõukogu kohtukulud.

4) Komisjon kannab oma kohtukulud ise.

5) Menetluse astumise taotlejad *Landwirtschaftskammer Vorarlberg, Wohlgenannt ja Tafener* kannavad oma kohtukulud ise.⁽¹⁾ ELT C 44, 22.2.2003.

Lorte, Sociedad Limitada, Oleo Unión, Federación Empresarial de Organizaciones de Productores de Aceite de Oliva ja Unaproliva, Unión de organizaciones de productores de Aceite de Oliva 13. juuli 2004 hagi Euroopa Liidu Nõukogu vastu

(Kohtuasi T-287/04)

(2004/C 284/37)

(Kohtumenetluse keel: hispaania)

Lorte, Sociedad Limitada, asukoht Estepa (Hispaania), Oleo Unión, Federación Empresarial de Organizaciones de Productores de Aceite de Oliva, asukoht Sevilla (Hispaania), ja Unaproliva, Unión de organizaciones de productores de Aceite de Oliva, asukoht Jaén (Hispaania), esitasid 13. juulil 2004 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtusse hagi Euroopa Liidu Nõukogu vastu. Hageja esindaja on abogado del Ilustre Colegio de Madrid Rafael Illescas Ortiz.

Hageja palub esimese astme kohtul:

— Rahuldada tühistamishagi nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruste nr 864/2004 ja 865/2004 peale ja eriti seoses

— määrusega nr 864/2004 palutakse esimese astme kohtul tühistada:

i) artikli 1 punkt 7 osas, millega lisatakse uus lõik nõukogu 29. septembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1782/2003 artikli 37 lõikele 1;

ii) artikli 1 punkt 11 osas, millega lisatakse uus lõik nõukogu 29. septembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1782/2003 artikli 44 lõikele 2;

iii) artikli 1 punkt 20 osas, millega nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrusele (EÜ) nr 1782/2003 (ELT L 270, 21.9.2003) uue peatüki 10 b "Abi oliivikasvatajatele" liitmisega lisati sinna ka artikkel 110 n, eriti selle punkt b;

iv) lisa osas, millega muudetakse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1782/2003 (ELT L 270, 21.9.2003) VI lisa, täiendades tabelit nelja reaga, eriti oliivõli puudutava teise reaga, mis viitab määruse nr 136/66/EMÜ artiklile 5 – abi oliivitootmisele –, millega kehtestatakse Hispaania jaoks rahvuslikuks tagatiskoguseks (RTK) 760 027 tonni oliivõli;

— Seoses määrusega nr 865/2004 palutakse esimese astme kohtu tühistada järgmised sätted:

— artikkel 22 osas, millega tühistatakse määruse (EMÜ) nr 1638/98 artikli 5 lõige 1 ainult selle teise ja kolmanda lõigu osas ja ainult sellel määral, milles need kujutasid endast põhikriteeriumeid oliivikasvatajatele abi määramiseks kooskõlas määrusel (EÜ) nr 1782/2003 põhineva uue korraga.

Õiguslikud alused ja peamised argumendid

Hagejad kinnitavad, et tühistades muuhulgas ajaloolise nõukogu 22. septembri 1966. aasta määruse nr 136/66/EMÜ õli- ja rasvaturu ühise korralduse kehtestamise kohta, lisavad vaidlustatud määrused ühisele põllumajanduspoliitikale uue oliivõli- ja oliivitootjate abikorra ning uue nende toodete turgude ühise korralduse. Ajaloolise tootmistoetuste korraga võrreldes kehtestatud vaidlustatud määrused uue süsteemi, millega kaotatakse otsene abi tootjatele ja kehtestatakse ühtse toetuskava kord, millega alates 2006. aastast oliivõli sektoris kaasneb hinna- ja

tootmistoetuste poliitikal üleminemise oliivitootjate sissetulekutuetuste poliitikale.

Hagejad väidavad oma nõude toetuseks järgmist:

— õiguspärase ootuse põhimõtte rikkumine. Nad kinnitavad ühest küljest, et turgude ühine korraldus pakkus tootjatele võimalusi, mida see reform täielikult ära rikkus niivõrd, kui võrd see puudutab oliivikasvatajaid, kes sektori piiranguid arvestades on investeerinud väga pikaajalist kasumlikust silmas pidades, ja teisest küljest, et võrdlus-turustus-aastad (1999/2000-2000/2001) uue abi osas ühtivad ajaga, millal 1998. aastal istutamistööd teinud oliivikasvatajatel ei ole veel arvestatavat saaki;

— võimu kuritarvitamine. Nimelt väidavad hagejad, et komisjon ja nõukogu võtsid endale 1998. aastal ning uuesti 2001. aastal kohustuse koguda usaldusväärseid andmeid oliivõli-sektori kohta enne selle reformimist ning kohustuse arvestada Hispaania ja Portugali oliivikasvatuste tootmisarengut ja -potentsiaali. Hagejate sõnul olevat aga Rahvusvaheline Oliivitootjate Nõukogu juba esitanud usaldusväärseid andmeid Hispaania oliivõlitootangu kohta ja seega ei saa komisjon ega nõukogu neid andmeid arvestamata jätta;

— EÜ asutamislepingu artiklis 253 esitatud põhjendamiskohustuse rikkumine;

— EÜ asutamislepingu artikli 12 lõike 1 tähenduses ühenduse tootjate vahelise mittediskrimineerimise põhimõtte rikkumine.

Abdelghani Selmani 7. juuli 2004 hagi Euroopa Liidu Nõukogu ja Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu

(Kohtuasi T-299/04)

(2004/C 284/38)

(Kohtuasja menetluse keel: inglise)

Abdelghani Selmani, elukoht Dublin, Iirimaa, esitas 7. juulil 2004 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtusse hagi Euroopa Liidu Nõukogu ja Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu. Hageja esindaja on advokaat C.Ó Briain.

Hageja palub esimese astme kohtul:

- tühistada nõukogu määruse (EÜ) nr 2580/2001⁽¹⁾ artikkel 2, samuti nõukogu otsuse 2004/306/EÜ artikkel 1⁽²⁾ osas, mida kohaldatakse või kavatakse kohaldada hageja suhtes;
- tühistada kõik määruse nr 2580/2001 alusel tehtud nõukogu otsused, millel on otsuse 2004/306 mõjule sarnane mõju osas, mida kohaldatakse või kavatakse kohaldada hageja suhtes;
- tühistada vajadusel nõukogu ühise seisukoha 2001/931/ÜVJP⁽³⁾ artikkel 2, nõukogu ühise seisukoha 2004/500/ÜVJP⁽⁴⁾ artikkel 1, samuti kõik nõukogu ühise seisukoha, 2001/931 alusel vastuvõetud ühised seisukohad osas, mida kohaldatakse või kavatakse kohaldada hageja suhtes;
- kui neid otsuseid ei tehta, siis tunnustada, et eespool nimetatud meetmed on tühised osas, mida kohaldatakse või kavatakse kohaldada hageja suhtes;
- jätta kohtukulud nõukogu kanda.

Õiguslikud alused ja peamised argumendid

Nõukogu ühise seisukoha 2001/931/ÜVJP vastuvõtmise eesmärgiks oli ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni nr 1373 (2001) rakendamine, milles kutsuti üles kõiki allkirjutanud riike takistama terroriaktide rahastamist, muuhulgas külmutama kõikide isikute, kes võiksid olla seotud selliste aktidega, rahalised vahendid ja ressursid. Määrus nr 2580/2001 võeti vastu selle ühise seisukoha rakendamiseks. Nimetatud määruse artikkel 2 näeb ette vara, mis kuulub terrorismiga seotud isikutele, keda nõukogu määratleb vastavalt artikli 2 lõikele 3, külmutamise. See nimekirja sisaldab nõukogu otsuses 2004/306 ning selles on hageja, kes on Alžeeria kodanik, nimi. Selle tagajärjel külmutati hageja vara Iirimaa, kus ta elab pagulase staatuses.

Vaidlusaluste meetmete tühistamise hagi toetuseks, väidab hageja, et EÜ asutamislepingu artiklite 60, 301 ja 308 alusel ei olnud nõukogul pädevust määruse nr 2580/2001 artikli 2 ja otsuse nr 2004/306 artikli 1 vastuvõtmiseks ning et nii nõukogu kui komisjon kuritarvitasid nimetatud artiklitest tulenevat võimu. Lisaks väidab hageja, et otsuses 2004/306 toodud nimekirja ei koostatud kooskõlas ühise seisukoha nr 2001/931 artikli 1 lõikega 4. Samuti väidab hageja, et nõukogul ei olnud EÜ asutamislepingu artiklite 15 ja 34 alusel pädevust ühiste seisukohtade nr 2001/931 ja 2004/500 vastuvõtmiseks, millised hageja väitel on vastuolus nimetatud artiklitega ja EÜ asutamislepinguga üldiselt.

Hageja väidab ka, et vaidlusalused meetmed on vastuolus ühenduse õiguse peamiste põhimõtetega, eriti subsidiaarsuse ja proportsionaalsuse põhimõtetega ning inimõiguste austamise põhimõttega. Lisaks väidab hageja, et nõukogu ja komisjon ei

ole piisavalt põhjendanud, miks iga liikmesriik ei võinud ise määrata vajalikuks peetud meetmeid.

⁽¹⁾ Nõukogu 27. detsembri 2001. aasta määrus (EÜ) nr 2580/2001 teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangute kohta terrorismivastaseks võitluseks (EÜT L 344, 28.12.2001, lk 70).

⁽²⁾ Nõukogu 2. aprilli 2004. aasta otsus 2004/306/EÜ, millega rakendatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 2580/2001 (teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangute kohta terrorismivastaseks võitluseks) artikli 2 lõiget 3 ja tunnustatakse kehtetuks otsus 2003/902/EÜ (ELT L 099, 03.04.2004, lk 28)

⁽³⁾ Nõukogu 27. detsembri 2001. aasta ühine seisukoht terrorismivastase võitluse erimeetmete rakendamise kohta (EÜT L 344, 28.12.2001, lk 93).

⁽⁴⁾ Nõukogu 17. mai 2004. aasta ühine seisukoht 2004/500/ÜVJP, mis täiendab ühist seisukohta 2001/931/ÜVJP terrorismivastase võitluse erimeetmete rakendamise kohta ja tühistab ühise seisukoha nr 2004/309/ÜVJP.

Jörg-Michael Fetzer'i 9. augusti 2004. aasta hagi Euroopa Ühenduste Parlamendi vastu

(Kohtuasi T-330/04)

(2004/C 284/39)

(Kohtuasja menetluse keel: saksa)

Jörg-Michael Fetzer, elukoht Tübingen (Saksamaa), esitas 9. augustil 2004 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtusse hagi Euroopa Ühenduste Parlamendi vastu. Hageja esindaja on advokaat M. Bauer.

Hageja palub esimese astme kohtul:

- tuvastada, et kostja rikkus hageja õigusi konkursi PE/96/A (haldusametnik) raames;
- võimaldada kostjal osaleda konkursi teises etapis, mis on samaväärne konkursiga PE/96/A;
- teise võimalusena otsustada, et kostja hüvitab hagejale piisava kahjutasu, mis võrdub vähemalt ühe kuu netopalgaga.

Õiguslikud alused ja peamised argumendid

Juulis 2002 registreeris hageja Euroopa Parlamendi konkursile PE/96/A. Registreerimisvormis tunnistas ta, et tervishäire tõttu on tema silmanägemine vähenenud kaks protsenti normaalset nägemisvõimest. Hageja kinnitas, et tal ei võimaldatud kasutada arvutit essee kirjutamiseks ega antud ka ajapikendust ettekäändel, et konkursitingimused ei näe ette eritingimusi tervishäiretega kandidaatidele.

Hageja selgitab, et tervisehäire tõttu ei olnud temal võimalik testi tegemiseks ettenähtud aja jooksul läbi lugeda kõiki küsimusi ning välja valida õigeid vastuseid. Ta mõnab, et juhul, kui oleks vastu tulnud tema soovidele eritingimuste osas, oleks teda valitud 180 parima kandidaadi hulka ja seega oleks ta pääsenud järgmisesse konkursietappi. Sellest tulenevalt palub ta kohtul tuvastada, et keeldumine eritingimustest, mida hageja taotles, oli ebaõige.

Stephen Stork'i 11. augusti 2004. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu

(Kohtuasi T-331/04)

(2004/C 284/40)

(Kohtumenetluse keel: saksa)

Stephen Stork, elukoht Chaumont-Gistoux (Belgia), esitas 11. augustil 2004. aastal Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtusse hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu. Hageja esindaja on Rechtsanwalt Bernd Arians.

Hageja palub esimese astme kohtul:

- tühistada nii komisjoni 5. mai 2004. aasta otsus hageja kaebuse kohta kui ka komisjoni 10. detsembri 2003. aasta otsus, millega määrati hageja palgaastmeks A7;
- kohustada komisjoni tegema uus nõuetekohaselt põhjendatud otsus hageja palgaastme määramise kohta;
- jätta kohtukulud komisjoni kanda.

Õiguslikud alused ja peamised argumendid

Hageja vaidlustab komisjoni otsust, millega määrati tema palgaastmeks A7 palgajärguga 03. Ta tugineb hindamisveale seoses ametnike personalieeskirjade artikli 31 lõike 2 kohaldamisega.

Hageja väidab, et vaidlustatud otsuse tegemisel ei võetud arvesse olulisi palgaastme määramise asjaolusid seoses tema töökogemusega ning et nimetatud asjaolusid ei arvestatud hageja nimetamisel esimesele ametikohale ning et selles suhtes ei ole õigesti hinnatud komisjoni vajadusi.

Lisaks tugineb hageja asjaolule, et komisjon ei kasutanud oma hindamispädevust, rikkus konfidentsiaalsuse ja võrdse kohtlemise põhimõtteid ning lisaks tegi menetlus- ja põhjendamisvea.

SEBIRAN, S.L.'i 6. augusti 2004. aasta hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti vastu

(Kohtuasi T-332/04)

(2004/C 284/41)

(Kohtumenetluse keel: hispaania)

SEBIRAN, S.L., asukoht Requena (Valencia, Hispaania), esindaja letrado del ejercicio José Antonio Calderón Chavero, esitas 6. augustil 2004 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtusse hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti vastu.

Hageja palub esimese astme kohtul:

- tühistada ameti teise apellatsioonikoja 15. juuni 2004. aasta otsus asjas R-550/2003-2;
- kinnitada vastulausemenetluses B348708 tehtud otsust, millega vastulause esitaja vastulause jäeti tervikuna rahuldamata ja millega lubatakse vaidlusaluse kaubamärgi registreevimine kõigis taotletud klassides;
- jätta kohtukulud ameti ja teiste isikute, kes käesolevasse asja vastustajatena sekkuvad nende vastuväidete rahuldamata jätmise korral, kanda.

Õiguslikud alused ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi Hageja taotleja:

Asjaomane ühenduse kaubamärk:

Kujutismärk "COTO D'ARCIS" – Taotlus nr 1 558 113 klasside 32 ja 33 (alkoholjoogid ja alkoholi-vabad joogid ja joogivalmistusained) toodetele ja klassi 39 (erinevate kaupade transportimine, pakendamine ja ladustamine) teenustele.

Teise kaubamärgi või tähise omanik vastulausemenetluses:

El Coto de Rioja, S.A.

Teine kaubamärk või tähis:

Ühenduse sõnamärgid "COTO DE IMAZ" (nr 339 333) ja "EL COTO" (nr 339 408) klasside 29, 32 ja 33 toodetele, rahvusvaheline kaubamärk 442 377 ja Hispaania kaubamärgid nr 877 219, nr 907 966, nr 907 967, nr 907 985, nr 907 989, nr 907 993, nr 907 994, nr 907 995, nr 983 888, nr 1 290 986, nr 614 514, nr 1 758 975 ja nr 2 172 691.

Vastulausete osakonna otsus: Vastulause rahuldamata jätmine.

Apellatsioonikoja otsus: Kaebuse osaline rahuldamine, keeldudes taotletud kaubamärgi registreerimisest klasside 32 ja 33 toodetele.

Esitatud õiguslikud alused: Määrus (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine.

Teise kaubamärgi või tähise omanik vastulausemenetluses:

DATEV eG

Teine kaubamärk või tähis:

Saksa sõnamärk ja ühenduse kaubamärk "DATEV" kaupadele ja teenustele klassides 9, 16, 35, 41 ja 42 (mh kontoriteenused, andmetöötlusetteenused, Haridus-teenus ja täiendkoolitus andmetöötluse valdkonnas ning arvuti-programmide arendamine, koostamine, hooldamine)

DATA AG 13. augusti 2004. aasta hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) vastu

(Kohtuasi T-341/04)

(2004/C 284/42)

(Kohtuasja menetluse keel: saksa)

DATA AG, asukoht Passau (Saksamaa), esitas 13. augustil 2004. aastal Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtusse hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) vastu. Hageja esindaja on advokaat K. Zingsheim.

Apellatsioonikojas oli teine menetluspool DATEV eG, Nürnberg (Saksamaa).

Hageja palub esimese astme kohtul:

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 12. mai 2004. aasta otsus: akti nr R 176/2002-4;
- lükata tagasi kostja vastulause;
- jätta kohtukulud Siseturu Ühtlustamise Ameti kanda.

Õiguslikud alused ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: hageja

Asjaomane ühenduse kaubamärk: Sõnamärk "DATA" kaupadele ja teenustele klassides 9, 16, 23 ja 42 (mh arvutitarkvara ja selle osad ning arvutitarkvara, trükitoodang, ärijuhtimine, samuti ka arvutitarkvara rentimine, üürimine ja litsentsimine) – taotlus nr 665 455

Vastulausete osakonna otsus:

Vastulause tagasi lükata

Apellatsioonikoja otsus:

Vastulausete osakonna otsus tühistada ning saata asi tagasi vastulausete osakonda

Esitatud õiguslikud alused:

- Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkti b ning artikli 53 lõike 1 rikkumine
- Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 5 ebaõige kohaldamine
- puudub nimetatud kaubamärkide segiajamise oht

Marguerite Chetcuti 31. augusti 2004. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu

(Kohtuasi T-357/04)

(2004/C 284/43)

(Kohtuasja menetluse keel: prantsuse)

Marguerite Chetcuti, elukoht Zejtun (Malta), esitas 31. augustil 2004 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtusse hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu. Hageja esindaja on advokaat Marc-Albert Lucas.

Hageja palub esimese astme kohtul:

- tuvastada 6. aprilli 2004 konkursiteate COM/P A/04 III punkti ebaseaduslikkus;
- tühistada konkursikomisjoni 22. juunil 2004 tehtud otsus tema kandidatuur selle sätte alusel tagasi lükata;

- tühistada hilisemad konkursimenetluse aktid, mille ebaseaduslikkus tuleneb konkursiteate ja vaidlustatava otsuse ebaseaduslikkusest; täpsemalt on need toimingud:
 - valimiskomisjoni koostatud nimekiri kandidaatidest, kes vastavad konkursiteates kindlaks määratud tingimustele;
 - komisjoni poolt selle alusel tehtud otsus, millega määrati kindlaks vabade töökohtade arv;
 - valimiskomisjoni poolt oma töö tulemusena koostatud nimekiri sobivatest kandidaatidest;
 - ametisse nimetava asutuse poolt selle alusel vastu võetud otsused ametisse nimetamise kohta;
- jätta kohtukulud komisjoni kanda.

Õiguslikud alused ja peamised argumendid

Oma nõuete toetuseks väidab hageja, et konkursiteade rikub nii Euroopa Ühenduste ametnike personalieeskirjade artikleid 4, 27 ja artikli 29, lõike 1, punkti b kui ka võrdse kohtlemise põhimõtet, jättes konkursist kõrvale abiteenistujad. Samuti väidab ta, et antud teade rikub Euroopa Ühenduste ametnike personalieeskirjade artikleid 27 ja 29 ning on vastuolus asutuse huvide ja võrdse kohtlemise põhimõttega põhjusel, et see nõuab ametniku, ajutise töötaja või abiteenistujana omandatud staaži, jättes kõrvale kohalikud ametnikud nagu hageja.

Georg Neumann GmbH, Berliini 30. augusti 2004. aasta hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) vastu

(Kohtuasi T-358/04)

(2004/C 284/44)

(Kohtumenetluse keel: saksa)

Georg Neumann GmbH, Berlin, asukoht Berliin (Saksamaa), esindaja advokaat R. Böhm, esitas 30. augustil 2004. aastal Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtusse hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) vastu.

Hageja palub esimese astme kohtul:

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 17. juuni 2004. aasta otsus: asjas R 919/2002-2;

- jätta kohtukulud kostja kanda.

Õiguslikud alused ja peamised argumendid

Asjaomane ühenduse kolmemõõtmeline kaubamärk: Kaubamärk: Kolmemõõtmeline kaubamärk mikrofonipea klassi 9 kaupadele (mikrofonid) – taotlus nr 493 643

Apellatsioonikojas vaidlustatud otsus: Registreerimistaotluse tagasilükkamine kontrollija poolt

Apellatsioonikoja otsus: Kaebus tagasi lükata

Esitatud õiguslikud alused: — vaidlustatud otsusega on rikutud määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõiget 1;

— asjaomane ühenduse kaubamärk on eristusvõimega.

The British Aggregates Association Limited'i, Healy Bros. Limited'i ja DK Trotter & Sons Limited'i 30. augusti 2004. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu

(Kohtuasi T-359/04)

(2004/C 284/45)

(Kohtuasja menetluse keel: inglise)

The British Aggregates Association Limited, asukoht Lanark (Ühendkuningriik), Healy Bros. Limited, asukoht Middleton, County Cork (Iirimaa) ja DK Trotter & Sons, asukoht Manorhamilton, County Leitrim (Iirimaa) esitasid 30. augustil 2004 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtusse hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu. Hagejate esindajad on solicitor C. Pouncey ja advokaat L. Van Den Hende.

Hageja palub esimese astme kohtul:

- tühistada komisjoni 7. mai 2004. aasta otsus K(2004) 1614 (lõplik) "State Aid N 2/2004 Ühendkuningriik/Aggregates Levy";

- jätta hageja kohtukulud Euroopa Ühenduste Komisjoni kanda.

Õiguslikud alused ja peamised argumendid

Aastal 2002 võttis Ühendkuningriik kasutusele täitematerjalimaksu (Aggregates Levy), mis on teatud betooni eritäitematerjalile puudutatav keskkonnamaks. Samal aastal tehtud otsuses jõudis komisjon järeldusele, et täitematerjalimaks ei ole riigiabi. Hageja vaidlustas selle otsuse esimese astme kohtus seoses ühe teise kohtuasjaga, väites et täitematerjalimaks mõjutab tema liikmete konkurentsivõimet⁽¹⁾.

5. jaanuaril 2004 teatas Ühendkuningriik komisjonile uuest Põhja-Iirimaa puudutatavast täitematerjalimaksust vabastamise kavast. Vaidlustatud otsusega tunnistas komisjon uue kava ühisturuga kooskõlas olevaks, lükates hageja kaebuse selle otsuse suhtes tagasi ilma ametlikku uurimismenetlust läbi viimata.

Oma hagi toetuseks väidab hageja esiteks, et kõnealune kava rikub Euroopa Ühenduste asutamislepingu artikleid 23 ja 90 ning ei saanud seetõttu olla tunnistatud ühisturuga kooskõlas olevaks. Lisaks väidab hageja, et komisjon rikkus omaenda keskkonnavalaseid suuniseid⁽²⁾, tehes kolm ilmset hindamisviga, nimelt: pidades oluliseks seda 20 % suurust osa maksust, mida maksusoodustuse kohaldamise tingimustele vastavad ettevõtjad maksavad; arvates ekslikult, et täitematerjalimaksu vabastamise kava otsustati juba täitematerjalimaksu kehtestamisel ja järeldades ekslikult, et maks avaldab keskkonnakaitsele märgatavat positiivset mõju.

Hageja väidab ka seda, et komisjon on jätnud vaidlustatud otsuse Euroopa Ühenduste asutamislepingu artiklis 253 nõutud viisil põhjendamata, on rikkunud oma kohustust algatada ametlik uurimismenetlus ja on esialgse uurimise käigus rikkunud oma menetlusega seotud kohustusi.

⁽¹⁾ Kohtuasi T-210/02, teadaanne avaldatud EÜT C 219, 14.9.2002, lk 23.

⁽²⁾ Ühenduse suunised keskkonnakaitsele antava riigiabi kohta, EÜT C 37, 3.2.2001, lk 3-15.

Koipe Corporación, S.L. 31. augusti 2004. aasta hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti vastu

(Kohtuasi T-363/04)

(2004/C 284/46)

(Kohtumenetluse keel: hispaania)

Koipe Corporación, S.L., asukoht San Sebastián (Hispaania), esindaja letrado en ejercicio Marcos Fernández de Béthencourt,

esitas 31. augustil 2004 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtusse hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti vastu.

Hageja palub esimese astme kohtul:

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 11. mai 2004. aasta otsus asjas R-1109/2000-4;
- kuulutada taotletud kaubamärgi tühisust või tema puhul määrata ühenduse kaubamärgi "LA ESPAÑOLA" taotlus nr 236 588 kõikide toodete osas rahuldamata jätmisele;
- jätta kohtukulud Siseturu Ühtlustamise Ameti ja võimaliku menetluse astuja, kelle taotlused jäetakse rahuldamata, kanda.

Õiguslikud alused ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi Aceites del Sur S.A. taotleja:

Asjaomane ühenduse kaubamärk: Kujutismärk "LA ESPAÑOLA" – taotlus nr 236 588 klasside 29 (toiduõlid ja toidurasvad) ja 30 (oliivõlipõhine majonees) toodetele.

Teise kaubamärgi või tähise omanik vastulausemenetluses: Hageja, kes on apellatsioonikojas esinenud äriühingu KOIPE, S.A. õigusjärglane kaubamärkidele, millele põhines vastulausemenetlus.

Teine kaubamärk või tähis: Ühenduse (nr 338 681), rahvusvahelised (nr 244 428 ja nr 528 639) ja siseriiklikud (muuhulgas Hispaanias nr 1 238 745, nr 1 698 613, nr 28.270 ja nr 252.783 ning Ühendkuningriigis nr 730 990 ja nr 2 043 818) kujutismärgid "CARBONELL" klassi 29 (oliivõli ja oliivid) toodetele.

Vastulause osakonna otsus: Vastulause rahuldamata jätmine.

Apellatsioonikoja otsus: Kaebuse rahuldamata jätmine.

Esitatud õiguslikud alused: Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkti b, lõike 2 punkti c ja lõike 5 ebaõige kohaldamine.

Dominique Cantoni 10. septembri 2004. aasta hagi Euroopa Liidu Nõukogu ja Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu

(Kohtuasi T-365/04)

(2004/C 284/47)

(Kohtumenetluse keel: prantsuse)

Dominique Cantoni, elukoht Marseille (Prantsusmaa), esitas 10. septembril 2004 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtusse hagi Euroopa Liidu Nõukogu ja Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu. Hageja esindaja on advokaat Jean-François Péricaud, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis.

Hageja palub esimese astme kohtul:

- välja mõista solidaarselt Euroopa Liidu Nõukogult ja Euroopa Ühenduste Komisjonilt Cantoni kasuks esimese võimalusena 916 000 euro suurune summa, teise võimalusena 862 010 euro suurune summa, millele lisandub mõlemal juhul seadusjärgne intressimäär alates käesoleva hagiavalduse esitamisest kuni kahju hüvitamiseni;
- jätta kohtukulud solidaarselt Euroopa Liidu Nõukogu ja Euroopa Ühenduste Komisjoni kanda.

Õiguslikud alused ja peamised argumendid

Õiguslikud alused ja peamised argumendid on samad, millele viidatakse kohtuasjas T-440/03: Arzimendi ja teised v. nõukogu ja komisjon (1).

(1) ELT C 59, 6.3.2004, lk 31.

Gibtelecom Limited'i 15. septembri 2004. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu

(Kohtuasi T-367/04)

(2004/C 284/48)

(Kohtumenetluse keel: inglise)

Gibtelecom Limited, asukoht Gibraltar, esitas 15. septembril 2004 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtusse hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu. Hageja esindaja on barrister M. Llamas ja solicitor B. O'Connor.

Hageja palub esimese astme kohtul:

- tühistada komisjoni 5. juuli 2004. aasta otsus, millega jäeti rahuldamata Gibtelecom'i EÜ artikli 86 koostoimes EÜ artikliga 82 alusel esitatud kaebus;

— jätta Gibtelecom'i kohtukulud komisjoni kanda.

Õiguslikud alused ja peamised argumendid

Vaidlustatud otsusega jättis komisjon rahuldamata hageja poolt 31. oktoobril 1996 esitatud kaebuse, milles ta väitis, et Hispaania telekommunikatsiooniperiaator Telefonica SA oli toime pannud rea EÜ artiklit 82 rikkuvaid turguvalitseva seisundi kuritarvitusi, keeldudes tunnustamast Gibraltari rahvusvahelist suunakoodi ("350") ja surudes peale piiravaid tingimusi Hispaania ja Gibraltari vahelisele automaatse otsevalimise telefonisidele. Hiljem muutis hageja nimetatud kaebuse EÜ artikli 86 alusel koostoimes EÜ artiklitega 82, 49 ja 12 kaebuseks Hispaania vastu väites, et Telefonica tegutses Gibraltari suhtes otsustusõigust taotlevalt Hispaania valitsuselt saadud juhiste kohaselt.

Oma hagi toetuseks viitab hageja reale vaidlustatud otsuse väidetavatele ilmsetele hindamisvigadele. Hageja väidab, et komisjon eksis leides, et Telefonica ei ole riigi osalusega äriühing või et tal on erioigused EÜ artikli 86 mõttes.

Lisaks väidab hageja, et Hispaania rikkus direktiivide 90/388 (1), 97/33 (2), 2002/21 (3) ja 2002/77 (4) numbrite määramise ja juurdepääsu sätteid. Samuti leiab ta, et EÜ artikli 86 alusel võib rikkumist puudutavat hagi Hispaania suhtes esitada olenemata sellest, kas meetmed, mida Hispaania võttis takistamiseks Telefonica'l tunnustada Gibraltari rahvusvahelist suunakoodi, olid üldkohaldatavad.

Hageja esitab tühistamise toetuseks ka hulga menetluslike ja halduslike põhjendusi, viidates siinkohal hageja õiguspärase ootuse rikkumisele, mis väidetavalt tulenes kolme komisjoni liikme 7. juuni 2000. aasta Hispaaniale ja Ühendkuningriigile saadetud kirjast, milles muuhulgas nõuti, et need kaks riiki leiaksid lahenduse numbrite määramist puudutavale kaebusele. Lisaks väidab hageja sama kaebuse raames, et komisjon ei tegutsenud erapooletult ja rikkus põhimõtet, mille kohaselt peab ta tegutsema asuma mõistliku aja jooksul.

(1) Komisjoni 28. juuni 1990. aasta direktiiv 90/388/EEC konkurentsi kohta telekommunikatsiooniteenuse-turgudel (EÜT L 192, 24.7.1990, lk 10-16).

(2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. juuni 1997. aasta direktiiv 97/33/EÜ, mis käsitleb sidumist telekommunikatsioonis selleks, et tagada avatud võrguteenuste osutamise põhimõtete kaudu universaalteenus ja koostalitlusvõime (EÜT L 199, 26.7.1997, lk 32-52).

(3) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. märtsi 2002. aasta direktiiv 2002/21/EÜ elektrooniliste sidevõrkude ja -teenuste ühise reguleeriva raamistiku kohta (raamdirektiiv), EÜT L 108, 24.4.2002, lk 33-50.

(4) Komisjoni 16. septembri 2002. aasta direktiiv 2002/77/EÜ konkurentsi kohta elektrooniliste sidevõrkude ja -teenuste turgudel (EMPs kohaldatav tekst) (EÜT L 249, 17.9.2002, lk 21-26).

Eric Mathias Fries Guggenheim'i 12. septembri 2004. aasta hagi Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse (CEDEFOP) vastu

(Kohtuasi T-373/04)

(2004/C 284/49)

(Kohtumenetluse keel: prantsuse)

Eric Mathias Fries Guggenheim, elukoht Thessalonique (Kreeka), esitas 12. septembril 2004 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtusse hagi Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse (CEDEFOP) vastu. Hageja esindaja on advokaat Marc-Albert Lucas.

Hageja palub esimese astme kohtul:

- tunnistada seadusvastaseks CEDEFOP'i Koordinaatsiooni ja efektiivsuse arenduskeskuse (A4) direktori 17. detsembri 2003. aasta otsus osas, milles see ei näe ette kutset kandidaatide esitamiseks ega kandidaatide valimismenetlust "Head of Area" ametikohtade täitmiseks;
- tühistada CEDEFOP'i direktori 28. jaanuari 2004. aasta otsus, millega nimetati teatud isikud ametisse "Head of Area" või "Acting Head of Area";
- vajaduse korral tühistada CEDEFOP'i apellatsioonikomisjoni (A17) 1. juuni otsus, millega lükati tagasi 6. mai 2004. aasta haldusvaie eelnimetatud vaidlustatud otsuste peale;
- jätta kohtukulud CEDEFOP'i kanda.

Õiguslikud alused ja peamised argumendid

Hageja, CEDEFOP'i ajutine teenistuja, vaidlustab CEDEFOP'i direktori 28. jaanuari 2004. aasta otsused, millega nimetati teatud isikud ametisse "Head of Area" või "Acting Head of Area".

Hageja väidab, et rikutud on personalieeskirjade artikli 7 lõikeid 1 ja 2 ning Euroopa Ühenduste teistele ametnikele rakendatavate teenistustingimuste artikli 10 lõiku 1, sest keskuse teenistujad ametinimetusega "Head of Area" määrati uutesse kõrgetasemelistesse ametitesse, milleks on vaja erikvalifikatsiooni olemasolu, ilma, et oleks läbi viidud võrdlev eksam selgitamaks välja nende ning teiste keskuse ametnike või teenistujate kvalifikatsioonitaset.

Hagi alusena toob hageja välja, et kutse kandidaatide esitamiseks ja kandidaatide valimine teatud ametikohtadele pole nõutav mitte ainult vastavalt personalieeskirjade artiklitele 4, 29 ja 45, kui vabad ametikohad täidetakse kas üleviimise,

edutamise või konkursi käigus, vaid ka personalieeskirjade artikli 7 kohaselt, mis allutab üleviimise teenistusüksuse huvidele.

Saksamaa Liitvabariigi 20. septembri 2004. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu

(Kohtuasi T-374/04)

(2004/C 284/50)

(Kohtumenetluse keel: saksa)

Saksamaa Liitvabariik esitas 20. septembril 2004 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtusse hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu. Hageja esindajad on Claus-Dieter Quassowski, Annette Tiemann, keda abistasid Rechtsanwälte Dieter Sellner ja Ulrich Karpenstein.

Hageja palub esimese astme kohtul:

- tühistada komisjoni 7. juuli 2004. aasta otsuse (K (2004) 2515/2 lõplik) artikkel 1;
- tühistada nimetatud otsuse artikkel 2 osas, millega otsuse punktides a kuni c kohustatakse Saksamaa Liitvabariiki tegema siseriiklikku saastekvootide kavasse teatud muudatusi ning teavitada nendest;
- jätta kohtukulud Euroopa Ühenduste Komisjoni kanda.

Õiguslikud alused ja peamised argumendid

Vaidlustatud otsus käsitleb siseriiklikku kasvuhoonegaaside saastekvootide kava, millest Saksamaa teatas vastavalt Euroopa Parlamendi ning nõukogu direktiivile 2003/87/EÜ. Selles otsuses esitab komisjon vastuväiteid Saksamaa siseriikliku saastekvootide kavas ettenähtud kasvuhoonegaaside saastekvootide muutmisele tagantjärele (nõ "ex-post korrigeerimine allapoole"). Komisjon arvamuse kohaselt on kava seepärast vastuolus direktiivi 2003/87/EÜ (*) lisaga III.

Hageja väidab oma hagi põhjendatuse toetuseks, et vaidlustatud otsus rikub direktiivi 2003/87 artikli 9 lõiget 3 koosmõjus lisaga III. Lisa III ei keela liikmesriikidel astuda vastu kvootide "üleeraldamisele" "ex-post korrigeerimisega". Vastupidi, direktiiviga 2003/87 nõutakse, et liikmesriigid tühistaksid valedel andmetel põhineva eraldamisotsuse.

Vaidlustatud otsus rikub ka EÜ asutamislepingu artiklit 176, sest komisjon ei saa keelata liikmesriikide lisapanust kliimakaitses, mis seisneks eraldatud saastekvootide tühistamises juhul, kui nad ei täida ettenähtud eesmärki.

Lõpetuseks, komisjon ei ole arvestanud seda, et uusi turul osalejaid ei ole võimalik "alusetult eelistada", kuna ex-post korrigeerimine on ette nähtu ainult allapoole. Selles osas sisaldab vaidlustatud otsus ilmselget põhjendusviga.

(¹) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. oktoobri 2003. aasta direktiiv 2003/87/EÜ, millega luuakse ühenduses kasvuhoonegaaside saastekvootidega kauplemise süsteem ja muudetakse nõukogu direktiivi 96/61/EÜ (ELT L 275, 25.10.2003, lk 32).

Polyelectrolyte Producers Group'i 17. septembri 2004. aasta hagi Euroopa Liidu Nõukogu ja Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu

(Kohtuasi T-376/04)

(2004/C 284/51)

(Kohtuasja menetluse keel: inglise)

Polyelectrolyte Producers Group, asukoht Brüssel, Belgia, esindajad advokaadid K. Van Maldegem ja C. Mereu, esitas 17. septembril 2004 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtusse hagi Euroopa Liidu Nõukogu ja Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu.

Hageja palub esimese astme kohtul:

- tühistada kostjate otsus lubada Norral keemilisele ainele akrüülamiidile kohaldada rangemaid kontsentratsioonipiire kui need, mis on kohaldatavad ühenduses (kõnealune otsus sisaldub EMP ühiskomitee 26. aprilli 2004. aasta otsuses nr 59/2004, millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu II lisa (tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine)), ning tühistada ühenduse seisukoht asjaomase otsuse vastuvõtmise kohta;
- tunnistada EMP ühiskomitee 26. märtsi 1999. aasta ühisvaldus EMP lepingu II lisa XV peatüki kohta, mis käsitleb ohtlike ainete valdkonna läbivaatamisklausleid, hageja suhtes ebaseaduslikuks ja kohaldamatuks osas, millega lubatakse Norral keemilisele ainele akrüülamiidile kohaldada rangemaid kontsentratsioonipiire kui need, mida kohaldatakse ühenduses;
- kohustada kostjat hüvitama hagejale vaidlustatud õigusaktide vastuvõtmise tulemusena tekkinud kahju ning võima-

likud kohalduvad intressikulud esialgu ühe euro suuruses summas seni, kuni kahjude ulatus on täpselt välja arvatatud ning hüvitise täpne suurus otsustatud;

— jätta kõik kohtukulud kostja kanda.

Õiguslikud alused ja peamised argumendid

Oma taotluse toetuseks toob hageja esile asjaolu, et kuna uus ühenduse regulatsioon puudus, siis ei saanud Euroopa Majanduspiirkonna lepingu artikli 102 alusel vaidlustatud meetmeid vastu võtta. Hageja leiab veel, et vaidlustatud meetmed takistavad kaupade vaba liikumist ning rikuvad seega Euroopa Majanduspiirkonna lepingu artikleid 1, 3 ja 97. Hageja väidab veel, et need meetmed rikuvad direktiivi 67/548 (¹) artikleid 30 ja 31. Hageja viitab ka ühenduse õiguse üldpõhimõtete – nimelt õiguskindluse ja õiguspärase ootuse, proportsionaalsuse ja mittediskrimineerimise põhimõtete – rikkumisele, aga ka oluliste menetlusnormide – nimelt Euroopa Parlamendiga konsulteerimise vajaduse ja põhjendamiskohustuse – rikkumisele.

Seoses kahjude hüvitamise nõudega toob hageja esile asjaolu, et tulenevalt vaidlustatud meetmetest on ta kandnud nii varalist kahju, kuna Norras müüdav polüakrüülamiid tuli märgistada suuremaid piiranguid tähistavate märgiste ja hoiatusmärkidega, mis põhjustas täiendavaid kulutusi, kui ka mittevaralist kahju, kuna hageja arvates meetmed, mille kostja Norra puhul heaks kiitis, asetas polüakrüülamiidi klassifikatsiooni Norra piiridest väljaspool halba valgusesse.

(¹) Nõukogu 27. juuni 1967. aasta direktiiv 67/548 ohtlike ainete liigitamist, pakendamist ja märgistamist käsitlevate õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta, EÜT P 196, 16.8.1967, lk 1–98.

Bart Nijs 16. septembri 2004. aasta hagi Euroopa Kontrollikoja vastu

(Kohtuasi T-377/04)

(2004/C 284/52)

(Kohtumenetluse keel: prantsuse)

Bart Nijs, elukoht Bereldange (Luksemburg), esitas 16. septembril 2004 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtusse hagi Euroopa Kontrollikoja vastu. Hageja esindaja on advokaat Fränk Rollinger, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourg.

Hageja palub esimese astme kohtul:

- tühistada kontrollikoja otsus, mis võeti vastu 2003. aasta ametialase edutamise raames, millega hagejat ei edutatud tõlkija-toimetaja palgaastmele (2003.aastal: LA5).

Õiguslikud alused ja peamised argumendid

Oma hagiavalduse toetuseks väidab hageja, et kõnealuse edutamismenetluse käigus võrdles kostja kandidaate, arvestamata otsuse vastuvõtmisel kõiki asjaolusid koosmõjus, lisaks ei ole otsus erapooletu, ei põhine võrdsetel alustel, ega arvesta teenistuse huvisid ning võrdluse aluseks olev informatsioon pärineb ainult ühelt ainsalt toimetajalt, kelle ametialast kompetentsust peab hageja küsitavaks.

J-i 17. septembri 2004. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu

(Kohtuasi T-379/04)

(2004/C 284/53)

(Kohtumenetluse keel: itaalia)

J. esitas 17. septembril 2004 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtusse hagi Euroopa Ühenduste Komisjon vastu. Hageja esindaja on Carlo Forte.

Hageja palub esimese astme kohtul:

- tühistada ametisse nimetava asutuse 10. juuni 2004. aasta otsus, millega jäeti rahuldamata hageja kaebused sama asutuse 31. oktoobri ja 10. detsembri 2003. aasta otsuste peale, millega keelduti talle maksmast kodumaalt lahkumise toetust ja sisseseadmistoetust ning millega nõuti temalt nendel alustel saadud summade tagastamist, jättes kohaldamata Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjade VII lisa artikli 4 lõike 1 punkti a teise lõigu ning artikli 5 lõike 1, samuti artikli 85;
- tühistada sama asutuse ülalnimetatud otsused 31. oktoobrist ja 10. detsembrist 2003;
- võtta tarvitusele kõik meetmed hageja õiguste taastamiseks, s.h temale viiviste maksmine;

— jätta kohtukulud kostja kanda.

Õiguslikud alused ja peamised argumendid

Hageja, kes töötas enne Euroopa Komisjoni teadusuuringute peadirektoraadi ajutise teenistuja ametikoha vastu võtmist teadurina Brüsselis asuvas Consiglio Nazionale di Ricerca's (Riiklik Uurimisnõukogu, edaspidi CNR), vaidlustab kostja poolt temale kodumaalt lahkumise toetuse ning sisseseadmistoetuse maksmisest keeldumise.

Kostja seisukoht põhineb väitel, mille kohaselt valitsusasutuste hulka mittekuuluva CNR tegevust ei saa pidada Itaalia riigi tegevuseks, kuna ta ei esindanud ei viimase tahet ega otseseid huve.

Hageja tugineb oma järeldustes kõigepealt personalieeskirjade VII lisa artikli 4 lõike 1 punkti a teise lõigu ning artikli 5 lõike 1 ebaõigele kohaldamisele väites, et Itaalia ametiisiku staatusega oleks pidanud kaasnema keeldutud summade maksmine. Belgia välisministeerium, väljastades talle "Carte d'identité spéciale" märkega "Fonctionnaire italienne en mission officielle en Belgique", tunnustas hageja sellist ametiseisundit.

Antud asjaga seonduvalt tuleks täpsustada, et CNR on avalik-õiguslik juriidiline isik, kellele riigi õiguskord omistab pädevusala (kuulub keskvõimule), materiaalsed vahendid ning organisatsioonilise struktuuri, mille täpsemalt moodustavad avalikud teenistujad ja nende suhtes kohaldatavad eeskirjad.

Hageja viitab ka personalieeskirjade artikli 85 rikkumisele.

Gregorio Valero Jordana 20. septembri 2004. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu

(Kohtuasi T-385/04)

(2004/C 284/54)

(Kohtumenetluse keel: prantsuse)

Gregorio Valero Jordana, elukoht Brüssel, esitas 20. septembril 2004 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtusse hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu. Hageja esindajad on advokaadid Massimo Merola ja Isabelle van Schendel.

Hageja palub esimese astme kohtul:

- tühistada õigusteenistuse peadirektori otsus, millega talle 2003. aasta edutamise raames anti ainult üks eelispunkt, nagu tuleneb infosüsteemist Sysper 2;
- tühistada ametisse nimetatava asutuse otsus, millega talle 2003. aasta edutamise raames anti üldkokkuvõttes 20 eelispunkti, nagu tuleneb infosüsteemist Sysper 2; 2003. aasta edutamise raames edutamiskomitee palgaastme A5 ametnike teeneteloetelu, mis avaldati 13. novembri 2003. aasta Haldusteatajas nr 69-2003; 2003. aasta edutamise raames palgaastmele A4 edutatud ametnike nimekiri, mis avaldati 27. novembri 2003. aasta Haldusteatajas nr 73-2003; ning otsus mitte lisada nimetatud nimekirjadesse tema nime;
- jätta kohtukulud kostja kanda.

Õiguslikud alused ja peamised argumendid

Käesolevas asjas vaidlustab hageja 2003. aasta hindamise raames talle ainult ühe eelispunkti andmise ja ametisse nimetatava asutuse poolt tema palgaastmele A 4 edutamata jätmise.

Oma nõuete toetuseks väidab ta kõigepealt, et personalieeskirjade artikkel 45 sätestab, et peadirektoraadi poolt eelispunktide andmiseks ja edutamiseks on ametniku teened otsustava tähtsusega. Käesolevas asjas aga otsustati edutamine iga peadirektoraadi või edutamiskomitee ettepanekul antud eelispunktide alusel ilma, et oleks toimunud igale palgaastmele edutamiseks kõlblike kõikide ametnike teenete võrdlemist. Seega on komisjoni 26. aprilli 2002. aasta otsuse personalieeskirjade artikli 45 täitmise üldsätete kohta artiklid 6, 8 ja 20 vastuolus personalieeskirjade artikliga 45. Kuna need sätted annavad kõikidele peadirektoraatidele iga ametniku kohta punktide kvoodi, siis nad takistavad ametisse nimetataval asutusel ametnike teenete võrdlemist.

Hageja täpsustab selles osas, et vaidlustatavad otsused tuginevad õigustalituse poolt kehtestatud eelispunktide andmise tingimustele, mille kohaselt eelispunkte antakse eelisjärjekorras palgaastmel kõige pikema staažiga olevatele ametnike arvestamata nende teeneid. Sellist lähenemist võib pidada võimu kuritarvitamiseks, kuna see näeb ette suure hulga edutamiste läbiviimise ja tulevikus toimuvate edutamiste ettevalmistamise, mis on aga erinev personalieeskirjadega ette nähtud eesmärgist tasuda ametniku teenete eest.

Hageja toob välja ka kaks menetlusnormide rikkumist, kuna asjaomaste eelispunktide andmise otsustamine toimus ilma õigustalituse direktoraadi ettepanekuta ning põhjendamiskohustust rikkudes.

Hageja väidab samuti, et rikuti ametikohal edasijõudmise õiguse põhimõtet ja et komisjoni 26. aprilli 2002. aasta otsuse personalieeskirjade artikli 45 täitmise üldsätete kohta artikkel 9, artikli 12 lõige 3 ja artikkel 13 on ebaseaduslikud.

Eridania Sadam S.p.A. jt 27. septembri 2004. aasta hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu

(Kohtuasi T-386/04)

(2004/C 284/55)

(Kohtumenetluse keel: itaalia)

Eridania Sadam S.p.A. jt esitasid 27. septembril 2004 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtusse hagi Euroopa Ühenduste Komisjoni vastu. Hageja esindajad on advokaadid Gualtiero Pittalis, Ivano Vigliotti, Gian Michele Roberti, Paolo Ziotti ja Alessandra Franchi.

Hageja palub esimese astme kohtul:

- tühistada komisjoni 30. juuni 2004. aasta määruse (EÜ) nr 1216/2004, millega kinnitatakse valge suhkru tuletatud sekkumishinnad turustusaastaks 2004/2005 kõigile Itaalia piirkondadele, artikli 1 punkt d;
- teise võimalusena tunnistada EÜ asutamislepingu artikli 241 alusel nõukogu määruse (EÜ) nr 1260/2001 suhkruturgude ühise korralduse kohta artikkel 2 ebaseaduslikuks ja jätta see kohaldamata osas, mis ei luba komisjonil tuletatud sekkumishinna määramisel arvesse võtta null-määraga kvoodivälise impordi olemasolu;
- jätta kohtukulud komisjoni kanda.

Õiguslikud alused ja peamised argumendid

Käesoleva haviga vaidlustavad äriühingud Eridania Sadam S.p.A., Italia Zuccheri S.p.A., Zuccherificio del Molise S.p.A., Cooperativa Produttori Bieticoli a r.l. (CO.PRO.B) ja Società Fondiaria Romagnola S.p.A. (SFIR) EÜ asutamislepingu artikli 230 alusel komisjoni 30. juuni 2004. aasta määruse (EÜ) nr 1216/2004, millega kinnitatakse valge suhkru tuletatud sekkumishinnad turustusaastaks 2004/2005 (¹).

Hagejad esitavad oma hagi toetuseks järgmised õiguslikud alused.

Esiteks väidavad hagejad, et vaidlustatud määruse on mitmest küljest vastuolus alusmäärusega, mille nõukogu kinnitas 19. juuni 2001. aasta määrusega (EÜ) nr 1260/2001. Nad väidavad nimelt, et vaidlustatud määrus kvalifitseerib Itaalia ekslikult suhkru varustatuse osas "puudujäägiga piirkonnaks" ning kohaldab talle seetõttu tuletatud hinnakorda (nn "regionaliseerimine").

See kvalifitseerimine, mis hagejate sõnul tugineb majandusliku olukorra ebaõigsel analüüsil, on neile kahjulik, kuna tuletatud hindade kehtestamisega kaasneb Itaalia territooriumil tegutseva suhkrutööstuse tootmiskulude tõus. Hagejate sõnul olevat komisjon Itaalia sisese varustatuse arvutamisel jätnud arvestamata Balkanimaadest null-määraga imporditud valge suhkru koguseid, kuna see import muudab oluliselt turu ühise korralduse toimimise tingimusi, viies selle oluliselt tasakaalust välja, mida võimendab veelgi regionaliseerimise kohaldamine Itaalia turule.

Hagejad leiavad seega, et vaidlustatud määruse artikli 1 punkt c on kohaldamistingimuste osas vigane ning et selle tagajärjed võivad olla vastuolus ühtse põllumajanduspoliitika aluseks olevate ühenduse põhimõtetega, suhkruturu ühise korralduse normidega ning proportsionaalsuse ja mitte-diskrimineerimise põhimõtetega.

Juhul, kui esimese astme kohus ei soovi arvestada vaidlustatud määruse osas peamise võimalusena esitatud väiteid, taotlevad hagejad teise võimalusena, et esimese astme kohus tunnistaks määruse nr 1260/2001 artikli 2 ebaseaduslikuks ja kohaldamatuks osas, mis ei luba komisjonil tuletatud sekkumishinna määramisel arvesse võtta null-määraga kvoodivälise impordi olemasolu mõju imporditurgude arengule.

(¹) ELT L 232, 1.7.2004, lk 25.

Habib Kachakil Amar'i 28. septembri 2004. aasta hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti vastu

(Kohtuasi T-388/04)

(2004/C 284/56)

(Hagi esitati hispaania keeles.)

Habib Kachakil Amar, elukoht Valencia (Hispaania), esindaja advokaat Juan Carlos Heder, esitas 28. septembril 2004 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtusse hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti vastu.

Hageja palub esimese astme kohtul:

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 20. juuli 2004. aasta otsus asjas R 175/2004-1, ja
- jätta kohtukulud Siseturu Ühtlustamise Ameti kanda.

Õiguslikud alused ja peamised argumendid

Asjaomane ühenduse kaubamärk: Kujutismärk, mille moodustab kolmnurgaga lõppev jäme pikisuunaline must joon – Registreerimistaotlus nr 3 235 157 klassi 25 kaupadele (rõivad, jalanõud, peakatted, eriti spordijalanõud).

Kontrollija otsus: Registreerimisest keeldumine, kuna märk langeb määruse nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta artikli 7 lõike 1 punktis b sätestatud absoluutsete keeldumispõhjuste alla.

Apellatsioonikoja otsus: Jätta kaebus rahuldamata.

Esitatud õiguslikud alused: Ülalnimetatud määruse artikli 7 lõike 1 punkti b ning lõike 3 ebaõige kohaldamine ning samuti kaitseõiguse ja õiguspärase ootuse kaitse põhimõtte rikkumine.

Salvatore Gagliardi 24. septembri 2004. aasta hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) vastu

(Kohtuasi T-392/04)

(2004/C 284/57)

(Kohtumenetluse keel: itaalia)

Salvatore Gagliardi, samanimelise äriühingu omanik, keda esindavad ja kaitsevad advokaadid Alex Schmitt, prof Paolo Biavati ja Sandro Corona, esitas 24. septembril 2004 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtusse hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti vastu.

Apellatsioonikojas oli teine menetluspool äriühing Norma Lebensmittelfilialbetrieb GmbH & Co. KG.

Hageja palub esimese astme kohtul:

- tühistada inter partes Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 15. juuni 2004. aasta otsus (asjas R 154/2002-4);
- jätta esimese astme kohtu kodukorra artikli 87 kohaselt kohtukulud kaotanud poole kanda (vastavalt Siseturu Ühtlustamise Ameti tuvastava vastutuse ulatusele, näiteks extra petita otsuse puhul).

Õiguslikud alused ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja:	Hageja
Asjaomane ühenduse kaubamärk:	Kujutismärk "MANU" – taotlus nr 1.021.690 mitmetele kaupadele klassides 18, 24 ja 25
Teise kaubamärgi või tähise omanik vastulausemenetluses:	Äriühing Norma Lebensmittelfilial-betrieb GmbH & Co. KG
Teine kaubamärk või tähis vastulausemenetluses:	Saksamaa sõnamärk "MANOU" kaupadele klassis 25 (rõivad, jalatsid, peakatted)
Vastulausete osakonna otsus:	Vastulause tagasi lükata
Apellatsioonikoja otsus:	Kaebus rahuldada ja registreerimis-taotlus tagasi lükata
Esitatud õiguslikud alused:	Määruse (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta artikli 8 lõike 1 punkti b ebaõige kohaldamine. Peale selle väidab hageja, et vaidlustatud otsus on tehtud extra petita, sest tagasi oli lükatud kaubamärgi kaupadele klassides 18 ja 24 registreerimise taotlus, mida ilmselgelt pole kunagi vaidlustatud ning 25 klassi liigitatud muude kaupade jaoks peale rõivaste, samas kui vaie oli põhjendatud just viimastega.

Kohtuasja T-224/02⁽¹⁾ registrist kustutamine

(2004/C 284/58)

(Kohtumenetluse keel: prantsuse)

Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (esimene koda) 16. septembri 2004. aasta määrusega kustutati registrist kohtuasi T-224/02: Miguel Forcat Icardo versus Euroopa Ühenduste Komisjon.

(¹) EÜT C 247, 12.10.2002.

Kohtuasja T-306/02⁽¹⁾ registrist kustutamine

(2004/C 284/59)

(Kohtumenetluse keel: prantsuse)

Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (esimene koda) 7. septembri 2004. aasta määrusega kustutati registrist kohtuasi T-036/02: Renaud Denuit versus Euroopa Ühenduste Komisjon.

(¹) EÜT C 323, 21.12.2002.

III

(Teatised)

(2004/C 284/60)

Euroopa Kohtu viimane väljaanne Euroopa Liidu Teatajas

ELT C 273, 6.11.2004

Eelmised väljaanded

ELT C 262, 23.10.2004

ELT C 251, 9.10.2004

ELT C 239, 25.9.2004

ELT C 228, 11.9.2004

ELT C 217, 28.8.2004

ELT C 201, 7.8.2004

Käesolevad tekstid on kättesaadavad:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>CELEX: <http://europa.eu.int/celex>
